Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 89 (1971)

Heft: 115

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 19. Mai 1971
Berne, mercredi 19 mai 1971

1217

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89e année

Nº 115

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 115 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Fonds de placement Réalité, Genève.
Economic Swiss Time Holding in Basel.
Holdinggesellschaft für Metallraffinage en liquidation, Fribourg.
Aktiengesellschaft für Hotel- und Industrie-Beteiligungen, Chur.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Ministertagung des EFTA- und FINEFTA-Rates. – Réunion ministérielle du Conseil de l'AELE et du Conseil mixte Finlande-AELE.
Schweizerische Nationalbank (Ausweis). – Banque nationale suisse (situation). – Banca nazionale svizzera (situazione).
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.
Aussenwirtschaftskommission des Nationalrates. – Commission du commerce extérieur du Conseil national.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr,** bzw. **Freitag 9 Uhr,** beim **Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne,** à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich – Konkursamt Hottingen-Zürich, 8030 Zürich (933[1])

Gemeinschuldner: **Hüttner Walter,** geb. 1930, von Ueken AG, kaufm. Angestellter, Parkstrasse 3, 9320 Arbon, mit gesetzlichem Domizil in Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 7. April 1971.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 28. Mai 1971.

Kt. Zürich – Konkursamt Hottingen-Zürich, 8030 Zürich (1014[2])

Gemeinschuldnerin: **Leinengewebe AG,** Brandschenkestrasse 16, 8002 Zürich (früher Carmenstrasse 53, Zürich 7).
Datum der Konkurseröffnung: 26. März 1971.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 10. Juni 1971.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8494 Bauma (1007[2])

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Nachlass des am 24. April 1970 verstorbenen **Schneebeli Walter,** geb. 1911, von Hinwil, gew. Kaufmann, Adetswil-Bäretswil.
Datum der Konkurseröffnung: 4. März 1971.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 28. Mai 1971, 14.30 h., im Gasthaus Tanne, Bauma.
Eingabefrist: bis 18. Juni 1971.
NB Diejenigen Gläubiger, deren Forderungen bereits ins öffentliche Inventar aufgenommen wurden, sind einer nochmaligen Eingabe enthoben. Beweismittel sind noch einzureichen.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1026)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Firma **Aktiengesellschaft zum Krokus,** Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Vermögenswerten jeder Art, Reiterstrasse 1, in Basel, wurde am 3. Mai 1971 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Kt. Zürich – Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8000 Zürich (1027)

Ueber die Firma **Immobilien AG Griwara,** Schreinerstrasse 64, Zürich 4, hat der Konkursrichter am 4. Mai 1971 den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 14. Mai 1971 mangels Aktiven eingestellt.

Wenn kein Gläubiger innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Mai 1971 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 1200.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (1015)

Succession répudiée: **Köstinger Jean,** 1922, de Rechthalten et St-Ours, en son vivant à Pierrafortscha.

La liquidation, ouverte le 16 septembre 1970, a été suspendue ensuite de constatation de défaut d'actif le 17 mai 1971 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 31 mai 1971 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de Fr. 800.—, la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1028)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre la société anonyme **Anodizing Limited,** 6, rue Bellot, Genève, participation à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles ou autres, de même que gestion de titres et valeurs; acquisition, exploitation, financement et vente de brevets et licences, dans le domaine du traitement de l'aluminium, le tout en liaison avec la société «International Anodizing Limited», de Toronto, (Canada), aucune activité dans le canton de Genève, par ordonnance rendue le 20 janvier 1971 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 17 mai 1971 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 1er juin 1971 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais en Fr. 1500.—, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251) (L.P. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L.E.F. 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich – Konkursamt Zürich-Aussersihl, 8004 Zürich (1016)

Im Konkurs über die **Grunda AG,** Badenerstrasse 156, 8004 Zürich, liegen Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zürich-Aussersihl, Stauffacherstrasse 26, 8004 Zürich, zur Einsicht auf.

Ein Gläubiger, welcher den Kollokationsplan oder das Lastenverzeichnis anfechten will, hat binnen 10 Tagen seit der Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Mai 1971 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich Klage im Doppel zu erheben.

Innert der gleichen Frist können, bei Vermeidung des Ausschlusses, Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Fortsetzung von hängigen Passivprozessen schriftlich beim Konkursamt gestellt werden.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6850 Mendrisio (1017)

Si rende noto che a contare dal giorno di martedì 18 maggio 1971, è deposta, presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento della ditta **Trasta SA,** Stabio, rappr. dall'amministratore unico Signor Giannino Travaini, in Stabio.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti all'Autorità giudiziaria entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (1008)

Failli: **Mégroz Gilbert,** primeurs, alimentation, rue de la Grotte 6 à Lausanne.
Date du dépôt: 19 mai 1971.
Délai pour intenter action en opposition: 29 mai 1971, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).
La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 et 80 OOF).

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (1009)

Failli: **Pauli Marcel,** restaurant «Bavaria», Petit-Chêne 10 et tea-room «Mutrux», Petit-Chêne 28, à Lausanne.
Date du dépôt: 18 mai 1971.
Délai pour intenter action en opposition: 29 mai 1971, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1029)

Les états de collocation des faillites indiquées ci-dessous peuvent être consultés à l'office précité.

Les actions en contestation des états de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon chaque état de collocation sera considéré comme accepté:

Faillis:

1º **André Jean-Claude,** 1943, Yens sur Morges VD, entreprise de maçonnerie, gypserie-peinture, domicilié 56, rue du Grand Pré, c/o ses parents.

2º **Hautemer Jean,** 1906, français, commerçant, anciennement domicilié 34, chemin des Verjus, au Grand-Lancy, actuellement sans domicile ni résidence connus.

Dans la faillite André Jean-Claude, la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposée. Les recours contre cette liste doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

Dans la faillite Hautemer Jean, l'état des revendications est également déposé. Les demandes de cession pour contester cet état doivent être déposées dans le même délai de dix jours.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1030)

Modification d'état de collocation

L'état de collocation de la faillite **Arnet Antoine,** graveur, «Gravovit», fabrication d'enseignes lumineuses et plaques d'entrées et de portes, 3, avenue Th.-Flournoy, Genève, modifié ensuite d'admission ultérieure, peut être consulté à l'office précité.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon cette modification sera considérée comme acceptée.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1860 Aigle (1010)

La liquidation de la faillite de **Schaller Pierre,** boulanger, à Aigle, Rue Farel, a été clôturée par ordonnance du juge de la faillite, rendue le 12 mai 1971.

Ct. de Neuchâtel – Office des faillites, 2000 Neuchâtel (1031)

La liquidation de la faillite de **Sandoz Roland,** 1926, rue des Vignolants 27, Neuchâtel, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal I, rendue le 13 mai 1971.

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa

(L.E.F. 257–259)

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, Mendrisio (1019)

Avviso di incanto unico Esecuzione Nº 90999
Prima pubblicazione Incarto Nº 1243

Debitore escusso: **Casa Rossa SA,** Via Bellavista 17/19, 6977 Ruvigliana di Castagnola, p.t.p. Avv. Joseph Wicki – Via Soave, 6900 Lugano.

Immobili da realizzare: Nel comune di Riva S. Vitale

Denominazione	Natura	Mappa Nº	Misura mq	Stima Fr.
Fornaci	Villa	249 A	209	130 000.—
idem	autorimessa e lavanderia	249 B	76	18 000.—
idem	giardino	249 c	890	80 100.—
Stima ufficiale di complessivi				Fr. 228 100.—
Stima peritale complessiva				Fr. 703 382.50

Termini per le insinuazioni di oneri fondiari, servitù, diritti reali e crediti ipotecari e interessi: entro il giorno 8 giugno 1971.

Data e luogo dell'incanto: 30 giugno 1971 dalle ore 16.00 in avanti presso la Cancelleria Comunale di Riva S. Vitale.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno 15 giugno 1971 e per dieci giorni consecutivi.

6850 Mendrisio, 13 maggio 1971 Per l'ufficio: G. Caroni, uff.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Nidwalden – Betreibungsamt Stans (1018)

Betreibungsrechtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldnerin: Firma **Zuferag AG**, Zürich, vertreten durch Herrn Hans Häusler, «im Stückler 27», 8009 Zürich.

Liegenschaft GB. Parz. 602 Diethelm, Obbürgen, Gemeinde Stansstad im Flächenmass von 45734 m² Land, Wald und Wege mit Scheune, zu erwartendes Bauland, prov. Bebauungsplan vorliegend.

Amtliche Schatzung (Verkehrswert): Fr. 507 000.—

Die Verwertung wird verlangt, infolge Betreibung des Pfandgläubigers im I. Rang.

Steigerungstag: Freitag, den 18. Juni 1971, nachmittags 15 Uhr, im Hotel Schützenhaus in Stansstad.

Eingabefrist: bis zum 1. Juni 1971, berechnet auf den Steigerungstag.

Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis, auf dem Betreibungsamt Stans während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.

6370 Stans, 19. Mai 1971 Betreibungsamt Stans

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Concordato con abbandono attività

(L.E.F. 316ᵃ a 316ᵉ)

Ct. Ticino – Circondario di Locarno (1020)

Convocazione di adunanza dei creditori

A seguito della omologazione del concordato, con abbandono dell'attivo, proposto dalla debitrice **Variel Contone SA**, Contone;

richiamato il dispositivo Nº 2 della sentenza di omologazione, del 15 aprile 1971, della Lod. Pretura di Locarno-Campagna;

il sottoscritto liquidatore convoca una adunanza dei creditori per il giorno

4 giugno 1971, alle ore 15.30, presso la pretura di Locarno-Campagna, con il seguente ordine del giorno:

1. Nomina della delegazione dei creditori, di tre membri.
2. Eventuali.

6600 Locarno/Muralto, 14 maggio 1971 Il liquidatore: Lic. oec. Milton Sartori

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(L.E.F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Zürich – Bezirksgericht Zürich (1021)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat die Verhandlung über den Nachlassvertrag des **Stössel Hans Ulrich**, Turnerstrasse 17, Zürich 6, Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, Eichstrasse 31, Glattbrugg, auf Freitag, den 4. Juni 1971, 16 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 137 des Bezirksgerichtes Zürich angesetzt.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Behörde erhoben werden.

Akteneinsicht: vom 22. bis 31. Mai 1971 im Zimmer Nr. 250 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, 8004 Zürich.

8000 Zürich, den 12. Mai 1971 Bezirksgerichtskanzlei Zürich 3. Abteilung

Kt. Zürich – Bezirksgericht Zürich (1032)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat die Verhandlung über den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung der **Aktiengesellsehaft vorm. Schweiz. Creditoren-Verband**, Kleinstrasse 15, 8032 Zürich, Geschäftsdomizil c/o Wasmu AG, Rotbuchstrasse 5, 8600 Dübendorf ZH, auf Dienstag, den 8. Juni 1971, 14.30 Uhr, in den grossen Saal des Restaurants Casino Aussersihl, Eingang Rotwandstrasse 4, vis-à-vis Bezirksgericht Zürich, Badenerstrasse 90, 8004 Zürich, angesetzt. (Saalöffnung 14.00 Uhr).

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Behörde erhoben werden.

Akteneinsicht: vom 26. Mai bis 3. Juni 1971 im Zimmer Nr. 324, 3. Stock, des Bezirksgerichtes Zürich.

8000 Zürich, den 14. Mai 1971 Bezirksgerichtskanzlei Zürich 4. Abteilung

Kt. Zürich – Bezirksgericht Zürich (1022)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat die Verhandlung über den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung des **Fehr Jakob**, Hardaustrasse 23, 8003 Zürich, auf Mittwoch, den 9. Juni 1971, 16.00 Uhr, in den Stizungssaal Nr. 137 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, 8004 Zürich, angesetzt.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlass-Vertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Behörde erhoben werden.

Akteneinsicht: vom 24. Mai bis 2. Juni 1971 im Zimmer Nr. 324, 3. Stock, des Bezirksgerichtes Zürich.

8000 Zürich, den 14. Mai 1971 Bezirksgerichtskanzlei Zürich 3. Abteilung

Ct. Ticino – Pretura distrettuale, Bellinzona, (1023)

Il pretore del distretto di Bellinzona, vista la relazione 11 maggio 1971 del commissario designato signor avv. Gian Carlo Pedotti, notaio, Bellinzona, avvisa di aver fissato l'udienza del giorno 3 giugno 1971 alle ore 14.00, per la discussione sulla omologazione del concordato con abbandono dell'attivo proposto dalla ditta **Prato Fratelli**, società in nome collettivo, Garage Quadrifoglio in Camorino, con l'avvertenza ai creditori che in tale sede potranno far valere le loro eventuali opposizioni all'omologazione à sensi dell'art. 304 della LEF e art. 316a e segg. LEF.

La riunione avrà luogo nella sala delle udienze della pretura, al II. p. del pal. Pretorio, Vialc S. Franscini in Bellinzona.

6500 Bellinzona, 14 maggio 1971 Il pretore: dott. Silvio Rossi

Ct. de Vaud – Tribunal du district, Morges (1024)

A vous, tous tiers intéressés, d'office, vous êtes cités à comparaître à mon audience du mardi 8 juin 1971, à 10 h., à Morges, place Saint-Louis 2, Maison Saint-Louis, 1ᵉʳ étage, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par **Meier Frédéric**, chemin de l'Alouette 2, à Morges.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience et se déterminer par écrit.

1110 Morges, le 14 mai 1971 Le président: Weith

Ct. de Genève – Tribunal de première instance, Genève (1011)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de Justice, 2ᵉ cour, 1ᵉʳ étage, salle B, statuera en audience publique le vendredi 28 mai 1971 à 10 heures sur l'homologation du concordat proposé par Dame **Joly Ginette**, commerçante, ex-tenancière du café-restaurant «Joly-Fleurs», chemin Moïse-Duboule, 8, Petit-Saconnex, Genève, actuellement domiciliée avenue de Budé, 37, Genève, à ses créanciers.

1200 Genève, le 11 mai 1971 P. Guillot, commis-greffier

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 306, 308, 317)

Kt. Aargau – Bezirksgericht Baden (1025)

Der von der Gesuchstellerin Firma **Bundy AG**, Mellingerstrasse, 5400 Baden, mit ihren Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag mit einer Dividende von 32% wird gemäss Art. 306 SchKG genehmigt.

Das Urteil ist rechtskräftig.

Als Liquidator wird bestätigt:

Karl Willi, Notar, 5400 Baden.

5400 Baden, den 21. April 1971 Bezirksgericht Baden

Homologation du concordat par abandon d'actif

(L.P. 316 d)

Ct. de Vaud – Arrondissement de Lausanne (1012)

Par décision du 22 avril 1971 le président du Tribunal du district de Lausanne a homologué le concordat par abandon d'actif proposé à ses créanciers par **Florio Augustin**, entreprise de construction, rue Haldimand 7/ch. des Lys 10, à Lausanne.

Le préposé soussigné a été désigné en qualité de liquidateur, avec une commission des créanciers composée de:

M. L. Duboux, à Lausanne,
M. H. Herminjard, à Montreux
et M. J.-P. Grand, à Vevey.

1000 Lausanne, le 12 mai 1971 Le liquidateur: Max Luisier, préposé.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG. 250, 316 g)

Kt. Zürich – Konkurskreis Küsnacht (1013)

Kollokationsplan und Abtretungsbegehren

Im Nachlassliquidationsverfahren mit Vermögensabtretung von Frl. **Corrodi Silvia**, Erlenbach, liegen der Kollokationsplan, die Eigentumsansprachen sowie die abgeschlossenen Vergleiche über Guthaben den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Liquidator während 10 Tagen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von dieser Bekanntmachung an beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird.

Innert derselben Frist können seitens der Gläubiger beim Liquidator Abtretungsbegehren i. S. von Art. 316 1 bzw. 260 SchKG gestellt werden, wobei Abtretungen nur gegen Hinterlage der vom Liquidator im einzelnen Fall bestimmten Kaution erfolgen.

8001 Zürich, den 13. Mai 1971 Der Liquidator: Dr. Hans Glarner Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Nidwalden, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung.

Baer Rahmen AG, in Wetzikon ZH (SHAB Nr. 109 vom 12. 5. 1971, S. 1147). Einzelprokura ist erteilt worden an Rosa Baer-Küpfer nicht wie publiziert Rosa Baer-Koller.

6. Mai 1971.
United Bank AG (Zürich), in Zürich 2 (SHAB Nr. 298 vom 21. 12. 1970, S. 2896). Betrieb eines Bankgeschäftes usw. Fritz von Steiger, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Bern.

6. Mai 1971. Damen- und Kinderkonfektion usw.
Modelia, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1968, S. 2717), Handel in Damen- und Kinderkonfektion usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien Hans-Jürg Hoffmann, von Wiesn, in Uster, und Irene Csapo, ungarische Staatsangehörige, in Zürich.

6. Mai 1971.
Immobiliengesellschaft Walehe AG., in Zürich 6 (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1969, S. 1251). Hans P. Gerber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

6. Mai 1971.
Spälti Elektro-Apparate AG, in Obfelden (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1969, S. 924), Fabrikation und Verkauf von elektrischen Maschinen und Apparaten usw. Die Prokura von Jean Villiger ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Werner Kleiner, von Mettmenstetten, in Affoltern am Albis.

6. Mai 1971. Liegenschaften usw.
Rendita A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 61 vom 15. 3. 1971, S. 603), Erwerb von Liegenschaften und deren Verwaltung usw. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Fritz Gsteiger, von Grindelwald, in Schlieren.

6. Mai 1971. Stahl-Türzargen usw.
A. Bernaseoni AG, in Volketswil (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1969, S. 167), Fabrikation von Stahl-Türzargen usw. Die Prokura von Helene Grob ist erloschen.

6. Mai 1971.
Medaillen A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1970, S. 1343), Herstellung, Ankauf und Verkauf von Medaillen aller Art usw. Neue Adresse: Engelstrasse 62, in Zürich 4 (eigene Adresse).

6. Mai 1971. Waren aller Art.
Sperry Rand AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1970, S. 2943), Handel mit Waren aller Art, insbesondere Produkten der Sperry Rand Corporation usw. Die Unterschrift von Walter Limbach und die Prokura von Alfred Krebs sind erloschen. Die Prokuristin Rosemarie Constant hat infolge Verheiratung den Familiennamen Schärer erhalten; sie ist nun Bürgerin von Thunstetten.

6. Mai 1971.
Anthraehemie A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1965, S. 3461). Import und Export von sowie Handel mit Roh- und Hilfsstoffen, insbesondere für die chemische Industrie usw. Neue Adresse: Seefeldstrasse 17, in Zürich 8 (c/o Treuhandgesellschaft Dr. Krauer & Dr. Altorfer).

6. Mai 1971. Revisions- und Treuhand usw.
Binder, Seidmann & Altorfer AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 281 vom 1. 12. 1970, S. 2732), Besorgung aller Geschäfte, die in den Tätigkeitsbereich einer Revisions- und Treuhandgesellschaft fallen usw. Neue Adresse: Seefeldstrasse 17, in Zürich 8.

6. Mai 1971. Textilien.
J. F. Hofer, in Zürich (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1947, S. 966), Vertretungen in Textilien. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

6. Mai 1971.
Spannbeton A.G., Zweigniederlassung in Zürich 8 (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1967, S. 3797), mit Hauptsitz in Lausanne, Studium, Erwerb, Ausbeutung, Betrieb und Abtretung aller Verfahren von Baustoffen aus vorgespanntem Beton usw. Die Unterschrift von Hans Georg Elsaesser ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Christian Meuli, von Nufenen, in Oberwichtrach, Delegierter des Verwaltungsrates.

6. Mai 1971. Büromaschinen usw.
Friden A.G., in Zürich 3 (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1970, S. 2870), Kauf, Vermietung und Verkauf in der Schweiz von Büromaschinen usw. Frank Bolek ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist Kenneth C. Butler, kanadischer Staatsangehöriger, in Kraainem (Belgien).

6. Mai 1971. Baumaschinen usw.
Clark Equipment A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1969, S. 1260), Erwerb, Zusammensetzung, Vermietung, Vertrieb, Export, Import und Verkauf von Baumaschinen usw. Die Unterschriften von Samuel D. Richards und Julian Ramon Alvarez sind erloschen.

6. Mai 1971.
Verband schweizeriseher Stahlröhrenwerke (Association suisse des Fabricants de tubes d'aeier), in Zürich 2, Verein (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1969, S. 2211). Die Unterschriften von Josef Biedermann und Leonhard Osterwalder sind erloschen. Werner Eichenberger führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Sekretär, sondern als Präsident des Vorstandes. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Gerhard Wetzel, von Möhlin, in Basel, Vizepräsident des Vorstandes, und Erwin Schwarz, von Rütschwil, in Gaiserwald, Sekretär des Vorstandes.

6. Mai 1971.
Sennereigenossensehaft Fehraltorf, in Fehraltorf (SHAB Nr. 7 vom 13. 1. 1964, S. 83). Alfred Bosshard ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Aktuar des Vorstandes ist Josef Keller, von Schongau, in Fehraltorf. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier.

6. Mai 1971.
Sennereigenossenschaft Sehönenberg, in Schönenberg (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1951, S. 693). Walter Isler und Rudolf Treichler sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes sind Emil Stocker, von und in Schönenberg, Präsident, und Max Hottingen, von Wädenswil, in Schönenberg, Aktuar. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

6. Mai 1971.
Landwirtsehaftliehe Konsumgenossensehaft Bassersdorf, in Bassersdorf (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1969, S. 2655). Die Unterschrift von Max Kugler ist erloschen. Neuer Verwalter mit Einzelunterschrift ist Martin Müller, von Münchwilen TG, in Bassersdorf.

6. Mai 1971.
Alp-Genossensehaft «Ebnet», in Ottenbach (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1965, S. 3204). Otto Funk ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Blickenstorfer ist nicht mehr Aktuar, sondern Präsident des Vorstandes. Neues Mitglied und Aktuar des Vorstandes ist Hans Hagenbuch, von und in Oberlunkhofen. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

6. Mai 1971.
Union-Taxihaltergenossenschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1969, S. 1826), Verbindung von Kleinbetrieben der Taxibranche usw. Egidio Sorlini, Heinrich Fäs, Hans-Peter Riser, Walter Bruppacher und Hanspeter Bucher sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Hans Weidmann ist nurmehr Geschäftsführer (der Verwaltung nicht mehr angehörend), er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Hans Knaus, von Hemberg, in Dübendorf, Präsident; Alois Schriber, von Schübelbach, in Zürich, Vizepräsident; Rudolf Strub, von Arisdorf, in Zürich, Aktuar, und Arnold Minder, von Auswil, in Uster, Kassier.

6. Mai 1971. Handelsgeschäfte.
Genossenschaft Hesperia in Liq., in Erlenbach (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1966, S. 3106). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

6. Mai 1971.
Werner G. Pfister, Werkzeugbau, bisher in Wallisellen (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1968, S. 2132). Neuer Sitz: Wangen ZH. Adresse: Strehlgasse 135.

6. Mai 1971. Leder.
Benno Camenzind, in Zürich (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1963, S. 2791), Fabrikation und Vertretungen von Lederwaren. Neue Adresse: Seestrasse 289.

6. Mai 1971.
Dipl. Ing. R. Rottmann & Co., Patentanwaltsbureau, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1960, S. 203). Neue Adresse: Freiestrasse 47, in Zürich 7.

6. Mai 1971.
Halter & Co., Bauunternehmung, in Zürich 9, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1971, S. 368). Die Prokura von Fritz Zimmermann ist erloschen.

6. Mai 1971.
Invaliden-Arbeitsgemeinschaft Müller & Zogg, in Zürich 9, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1969, S. 1350). Fabrikation von chemischen und kosmetischen Spezialitäten sowie Bürstenwaren. Neue Adresse: Karstlernstrasse 14, in Zürich 9.

6. Mai 1971.
Leuenberger & Aerni AG, Werbeagentur, in Zürich 8 (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1970, S. 1034). Die Prokura von Robert Brennwald ist erloschen.

6. Mai 1971.
Treuhandgesellschaft Dr. Krauer & Dr. Altorfer, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1970, S. 2310). Neue Adresse: Seefeldstrasse 17, in Zürich 8.

6. Mai 1971.
W. Hörtig, Schreinerei, in Zürich. Der Konkurs, der über diese am 20. 3. 1968 gelöschte Firma (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1968, S. 696) eröffnet worden war, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. 4. 1971 widerrufen worden. Da aber die Löschung der Firma infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erfolgt war und dieser nicht wieder aufgenommen worden ist, bleibt die Firma gelöscht.

6. Mai 1971. Maschinen der Textilbranche.
Erwin Frauch & Co., in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1969, S. 2486), Verkauf, Montage und Reparaturen von Maschinen der Textilbranche. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 18. 2. 1971 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

6. Mai 1971. Büromaschinen usw.
Wüstner & Balmer, in Zürich 9, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1969, S. 291), Verkauf und Reparatur von Büromaschinen usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. 3. 1971 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

6. Mai 1971. Früchte, Gemüse.
Welti & Attinger, in Zürich 5, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1969, S. 2873), Handel en gros mit Früchten und Gemüsen. Der Gesellschafter Ernst Welti wohnt nun in Berikon.

6. Mai 1971.
Sehmid & Co., Kegelbahn- und Gaststätten-Betriebsgesellschaft, in Schwerzenbach, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 20. 10. 1970, S. 2367). Die Prokuren von Jon Linard Cadonau und von Anna Cadonau sind erloschen.

6. Mai 1971.
Harry Schmid, Generalunternehmung, in Zürich (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1958, S. 2685), Erstellung von schlüsselfertigen Bauten als Generalunternehmer usw. Neue Adresse: Dolderstrasse 5. Neu hat Einzelprokura, ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken, Ruth Fasold, von und in Zollikon. Der Firmainhaber wohnt nun in Küsnacht.

6. Mai 1971. Lichtpaus- und Photokopieranstalt.
Helio-Service R. Knabenhans und W. Jacober, in Zürich 9, Mühlezelgstrasse 43, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 25. 11. 1970. Lichtpaus- und Photokopieranstalt. Gesellschafter: Rudolf Knabenhans, von Wädenswil, in Zürich 7, und Walter Jacober, von Horw, in Zürich 6. Beide Gesellschafter führen ihre Firmaunterschrift nur gemeinsam.

6. Mai 1971.
Kardiogrammpapiere, A. Abbondio, in Rickenbach (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1968, S. 796). Diese Firma ist infolge Uebergang des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Cardiogrammpapiere M. E. Abbondio», in Rickenbach, erloschen.

6. Mai 1971.
Cardiogrammpapiere M. E. Abbondio, in Rickenbach, im Bühl, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Marco Enrico Abbondio, von Rickenbach ZH, in Schlatt bei Winterthur. Die neue Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Kardiogrammpapiere, A. Abbondio», in Rickenbach, übernommen. Herstellung und Vertrieb von Diagramm- und Registrierpapieren für Medizin und Technik.

6. Mai 1971.
Reto Martignoni, Elektro-Ing.-Büro, in Zürich, Langmauerstrasse 109, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Reto Martignoni, von Paradiso, in Zürich 6. Einzelunterschrift führt Sylvia Martignoni, von Paradiso, in Zürich. Kollektivprokura zu zweien haben Max Glarner, von und in Meilen, und Jakob Hefti, von Ennenda, in Männedorf. Projektierung und Planung von elektrischen Stark- und Schwachstrom-Anlagen.

6. Mai 1971. Maschinen usw.
Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft (Sulzer Frères, Société Anonyme) (Sulzer Brothers, Limited) (Fratelli Sulzer, Società Anonima), in Winterthur 1 (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1971, S. 571). Statuten am 4. 5. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 20 000 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 101 000 000 auf Fr. 121 000 000 erhöht; es zerfällt in 120 000 Namenaktien zu fr. 1000 und 10 000 Namenaktien zu Fr. 100 und ist voll liberiert.

6. Mai 1971.
Aktiengesellschaft für Vermögensbildung, in Zürich 8 (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1969, S. 2606). Statuten am 2. 4. 1971 geändert. Neue Firma: **AGV Aktiengesellschaft für Vermögensbildung.** Neue Umschreibung des Zwecks: Vermögensverwaltung und Anlageberatung. Kann sich durch Inanspruchnahme von Bankkrediten und Darlehen alle erforderlichen Mittel beschaffen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Leu, von Burgistein BE, in Biel BE, und Walter A. Keller, von Besenbüren AG und Zürich, in Zürich.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

6. Mai 1971. Bauten.
Longhi u. Christen A.-G., in Stansstad, Führung eines Baugeschäftes (Hoch- und Tiefbau), Handel mit Baumaterialien aller Art usw. (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1970, S. 1923). Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Gino Longhi jun. und Carlo Longhi jun., beide von und in Stansstad; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

6. Mai 1971.
Luftseilbahn Trübsee–Stand–Kleintitlis A.-G., in Wolfenschiessen, Bau und Betrieb einer Luftseilbahn von Trübsee nach dem Stand und von dort nach dem Kleintitlis für die gewerbsmässige Beförderung von Personen und Waren usw. (SHAB Nr. 292 vom 14. 12. 1965, S. 3914). Dr. Walter Strebi, Vizepräsident; Henri Hess, Dr. Eugen Hess und Dr. Reinhard Straumann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: die Unterschriften von Dr. Walter Strebi und Henri Hess sind erloschen. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates, Josef Hess, von Engelberg, in Sarnen, zeichnet kollektiv zu zweien. Vizepräsident des Verwaltungsrates ist nun Karl Niederberger; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Bachmann, von Bucholterberg, in Herriberg, und Fritz Straumann, von Bretzwil, in Waldenburg. Kurt Alder, von Herisau, in Engelberg wurde zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt.

Glarus – Glaris – Glarona

5. Mai 1971. Handels- und Finanzgeschäfte usw.
Linova Handels und Finanz AG, in Glarus. Mit Statuten vom 5. Mai 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Tätigung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art. Abschluss von Leasing-Verträgen. Uebernahme und Vergabe von Vetretungen. Technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und andern Rechten. Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten. Verwaltung von Vermögenswerten. Durchführung von Beratungen und Expertisen. Ausübung von Treuhandfunktionen und sonstigen Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräussern und vermitteln. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Werner Alois Kälin, von Einsiedeln SZ, in Hinterkappelen BE. Rechtsdomizil: Domizil und Treuhand Aktiengesellschaft, Rathausgasse 1.

5. Mai 1971.
DDRS Holding AG, in Glarus. Anlage und Verwaltung von Vermögensrechten aller Art im In- und Ausland durch Erwerb von Beteiligungen und Kapitalien jeder Art. Kauf, Verkauf, kommerzielle und industrielle Auswertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 90 vom 20. 4. 1971, S. 922). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Svend Bruun, dänischer Staatsangehöriger, in Charlottenlund (Dänemark), Präsident, Poul Andreassen, dänischer Staatsangehöriger, in Charlottenlund (Dänemark), Vizepräsident; Georges Benz, von und in Dietlikon ZH, und Gaston Savary, von Payerne, in Chêne-Bourg GE. Dr. Alfred Heer, bisher Präsident, ist nun Vizepräsident; er zeichnet nunmehr kollektiv zu zweien. Noël Maréchal, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Sekretär; er zeichnet nunmehr ebenfalls kollektiv zu zweien. Die Einzelunterschriften von Dr. Alfred Heer und Noël Maréchal sind erloschen. Alle Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

5. Mai 1971. Verwaltung, Kauf und Verkauf von Wertschriften.
Tola AG., in Glarus, Verwaltung, Kauf und Verkauf von Wertschriften, Beteiligung an kaufmännischen und industriellen Unternehmungen (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1970, S. 1149). Prof. Dr. Robert Durrer, Vizepräsident und Dr. Paul Haefelin, Aktuar, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Dr. Kurt Müller, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates, er zeichnet nach wie vor einzeln.

6. Mai 1971. Vertretung.
Heinrich Hefti, in Ennetbühls-Ennenda. Vertretung in Neuheiten jeder Art (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1950, S. 999). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Zug – Zoug – Zugo

6. April 1971.
«DYPRO» Dynamic Instruction Programs AG («DYPRO» Dynamic Instruction Programs S.A.) («DYPRO» Dynamic Instruction Programs Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Auswertung von programmierten Unterrichtssystemen durch Verwertung eines Patentes, welches mittels neuen Verfahren eine strenge Kontrolle der durch den Schüler gegebenen Antworten ermöglicht, in Sachgebieten wie Technik, Wissenschaft, Berufsbildung und Sprachen; Aufbau, Herstellung und Auswertung von Material für den Unterricht auf dem Korrespondenzweg; Beteiligung an anderen Unternehmen im In- und Ausland, welche ähnliche Zwecke verfolgen; Erwerb und Verwertung von Patenten und Lizenzen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Jean A. Duruz, von Cronay VD, in Lausanne, Präsident, und Etienne Gardiol, von Chabrey VD, in Lausanne. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 23 (c/o Mandataria Treuhand- und Revisionsgesellschaft).

3. Mai 1971. Blutbasisprodukte usw.
Intersangua AG (Intersangua S.A.) (Intersangua Ltd.) (Intersangua Inc.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Internationaler Handel mit Blutbasisprodukten, fraktionierten Blutderivaten und daraus verarbeiteten Endprodukten sowie mit pharmazeutischen Präparaten. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, andere Finanzierungsgeschäfte tätigen, Grundstücke erwerben und verwerten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Alfons E. Wissmann, von St. Gallenkappel SG, in Zug. Domizil: Neugasse 28 (eigene Büros).

3. Mai 1971.
Nordie Reederei AG, in Zug. Reedereibetrieb vor allem im Gebiet der Nordsee mit Hochseeschiffen usw. (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1970, S. 2162). Neues Domizil: Poststrasse 21 (eigene Büros).

3. Mai 1971. Waren aller Art, Mineralöl usw.
Blauer Gipfel AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf und Verkauf im eigenen Namen und auf eigene Rechnung, als Vermittler, Agent oder Kommissionär, von Waren aller Art, insbesondere aber von Mineralöl und anderen Rohstoffen; Betätigung als Schiffsmaklerin oder -agent; finanzielle Operationen, die sich aus der genannten Tätigkeit ergeben können; Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften; Uebernahme und Verwaltung anderer Gesellschaften und Unternehmen sowie Beteiligung daran. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Andreas Froriep, von La Punt-Chamues-ch GR, in Zürich. Domizil: Baarerstrasse 57 (c/o Breves Treuhand AG).

3. Mai 1971. Vertretungen.
Cofarap AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Uebernahme von Vertretungen aller Art auf Kommissions- oder anderer Basis; Vermittlung und Durchführung von finanziellen Transaktionen aller Art; Uebernahme und Verwaltung anderer Gesellschaften und Unternehmen bzw. Beteiligung daran; Erbringung von Dienstleistungen insbesondere auf dem Gebiet der industriellen Beratung. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Andreas Froriep, von La Punt-Chamues-ch GR, in Zürich. Domizil: Höhenweg 11 (c/o Büro Dr. G. M. Renggli).

3. Mai 1971. Waren aller Art.
Ballotrade AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Bürobedarf usw. (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1970, S. 1380). Neues Domizil: Hofstrasse 1 (c/o Peterhans & Weber Treuhand AG).

3. Mai 1971. Waren aller Art.
Xanido AG, bisher in Menzingen, Handel mit Waren aller Art, Vertrieb von Fertighäusern usw. (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1970, S. 533). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. April 1971 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz wurde nach Neuheim verlegt. Domizil: Posthaus, Sihlbrugg, Gde. Neuheim. Ferner wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

3. Mai 1971. Beteiligungen.
Dee AG, in Zug, Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1970, S. 1267). Der bisher einzige Verwaltungsrat Peter Achermann, nun in Zumikon, wurde zum Präsidenten ernannt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu in den Verwaltungsrat und zugleich als Delegierter wurde gewählt: Alfred Abrist, von Gansingen AG, in Adliswil ZH. Er zeichnet weiterhin einzeln.

3. Mai 1971. Waren aller Art, Patente usw.
Usura A.G. (Usura S.A.) (Usura Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Handelsgeschäften aller Art einschliesslich An- und Verkauf von Waren, Lizenzen, Patenten und Nutzungsrechten. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Geschäften und Unternehmungen beteiligen. Sie kann alle Transatkionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs, wie auch treuhänderische Geschäfte tätigen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Walter Süssli, von Wettingen AG, in Zug, Präsident, und Dr. Arthur Meyer, von Basel, in Oberwil BL. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Experta Treuhand AG).

3. Mai 1971. Immobilien.
Drusilla AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Vermietung und Verwaltung von Immobilien im Ausland (unter Ausschluss der Schweiz), sowie Beteiligung an gleichartigen oder verwandten Gesellschaften. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist René F. Simon, von Zürich, in Kilchberg. Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Dr. A. Pflanzer).

4. Mai 1971. Chemikalien.
J. Marsing, in Zug, Import/Export, Transithandel von Fein- und Schwerchemikalien usw. (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1970, S. 1522). Neues Domizil: Hofstrasse 1 (c/o Peterhans & Weber Treuhand AG).

4. Mai 1971.
Raee Traeks Finanee Holding AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an und Finanzierung von Gesellschaften, die sich im Ausland mit dem Bau, Unterhalt und Betrieb von Versuchsstrecken für Autofahrzeuge und vor allem für Rennautomobile befassen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans A. Doswald, von Menzingen und amerikanischer Staatsangehöriger, in Männedorf. Domizil: Alpenstrasse 12 (c/o Dr. A. Planzer).

4. Mai 1971.
Litania Holding GmbH, in Zug, Beteiligung an und Finanzierung von industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1971, S. 637). Neues Domizil: Hofstrasse 1 (c/o Peterhans & Weber Treuhand AG).

4. Mai 1971. Beteiligungen.
Sotrema S.A., in Zug, Erwerb und Verwaltung von Vermögenswerten und von Beteiligungen an andern Unternehmungen im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1970, S. 280). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. April 1971 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

4. Mai 1971. Bauten.
Röntgenbedarf AG., in Zug, Vermittlung des Ein- und Verkaufes sowie auch den direkten Handel mit Röntgenapparaten usw. (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1967, S. 2626). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. April 1971 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Delta Bau AG.** Zweck: Planung und Erstellung von Bauten auf eigene und fremde Rechnung, Kauf und Verkauf von Immobilien und Liegenschaften im In- und Ausland. Internationale Beratung, Planung, Betreuung und Ausführung von Geländeerschliessungen für Hoch- und Tiefbauten. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen, Finanzierungen durchführen sowie Filialen im In- und Ausland errichten.

4. Mai 1971. Möbel-Transporte.
Hans Furrer, in Cham, Möbeltransporte usw. (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1968, S. 2178). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Furrer Transporte AG» übernommen.

4. Mai 1971.
Furrer Transporte AG, in Cham. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Waren- und Materialtransporten im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Saeheinlagevertrag vom 14. April 1971 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Hans Furrer», laut Uebergabe-Bilanz per 31. Dezember 1970, wonach die Aktiven Fr. 108 064.30 und die Passiven Fr. 5 288. 85 betragen, so dass sieh ein Aktivenübersehuss von Fr. 102 775.45 ergibt. Vom Uebernahmepreis von Fr. 102 775.45 werden Fr. 100 000 auf das Aktienkapital angerechnet. Der Restbetrag von Fr. 2 775. 45 wird dem Saeheinleger gutgeschrieben. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «Hans Furrer», rückwirkend mit Nutzen und Schadenbeginn am 1. Januar 1971 ein. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung ist Hans Furrer, von Sehongau LU, in Cham. Domizil: Seestrasse 15 (eigene Büros).

4. Mai 1971.
Free Time Products AG, in Zug. Gemäss öffentlieher Urkunde und Statuten vom 23. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import, Export, Transit von Jugendverlagsartikeln und ähnlichen Produkten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentliehung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung ist Hans Bösch, von Krummenau SG, in Zürieh. Domizil: Baarerstrasse 117 a (bei Treuhand Caminada AG Zürieh, Zweigniederlassung Zug).

4. Mai 1971. Waren aller Art.
Ihaf AG., in Zug, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1970, S. 915). Traugott E. Hirt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Untersehrift ist erlosehen.

4. Mai 1971. Beteiligungen usw.
Beagra AG, in Zug. Gemäss öffentlieher Urkunde und Statuten vom 28. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellsehaft. Zweck: Beteiligung für eigene und fremde Reehnung an andern Unternehmungen, Finanzierungen und Abschluss von Treuhandgeschäften. Die Gesellsehaft kann Grundeigentum an- und verkaufen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentliehung im Publikationsorgan der Gesellsehaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingesehriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivuntersehrift zu zweien: Eros Storni, von Bidogno, in Croeifisso di Savosa, als Präsident, und Dr. Guido M. Renggli, von Entlebueh, in Risch. Domizil: Höhenweg 11 (bei Büro Dr. Guido M. Renggli).

4. Mai 1971. Beteiligungen.
Insista AG., in Zug, Beteiligung an andern Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1970, S. 1023). Traugott E. Hirt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Untersehrift ist erlosehen.

4. Mai 1971.
Flora-Print AG., in Zug, Auswertung von Urheberreehten für die graphische Industrie, insbesondere bezüglich des Gartenbaues, sowie von Patenten und Lizenzen aller Art, Handel mit graphisehen Erzeugnissen aller Art usw. (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1970, S. 1522). Gemäss öffentlieher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. April 1971 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflieht igen Tatsaehen wurden davon nieht betroffen.

4. Mai 1971. Beteiligungen.
Emhart A.G., in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen in und ausserhalb der Schweiz usw. (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1970, S. 847). David Muirhead, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erlosehen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: T. Mitehell Ford, amerikaniseher Staatsangehöriger, in New Britain, Connecticut, USA, als Präsident, und Adam J. Rathgeber, amerikaniseher Staatsangehöriger, in New Britain, Connecticut, USA. T. Mitehell Ford führt Einzelunterschrift; Adam J. Rathgeber ist nicht zeichnungsberechtigt.

4. Mai 1971. Beteiligungen.
Finres AG., in Zug, finanzielle Beteiligung an andern Gesellsehaften usw. (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1970, S. 1796). Dr. Alfredo Noseda ist aus dem Verwaltungsrat ausgesehieden. Seine Untersehrift ist erlosehen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat wurde gewählt: Bruno Kaufmann, von Zürieh und Rümlang, in Zürieh. Er führt Einzelunterschrift.

4. Mai 1971.
Saltec Zugo A.G., in Zug, Ausbeutung von allen teehnisehen Verfahren usw. (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1967, S. 3943). Cesarita D'Angelo geb. Croec ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Dr. Walter Süssli ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten. Er verbleibt jedoch als Mitglied im Verwaltungsrat. Neu in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident wurde gewählt: Dr. Angelo Rossi, italienischer Staatsangehöriger, in Rom. Sämtliche Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien.

4. Mai 1971. Export-Import usw.
Eximtrade GmbH, in Zug, Abschluss von Import-, Export- und Transitgesehäften mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1965, S. 3307). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliehe Gesellsehafterversammlung vom 22. April 1971 wurde der Zweck der Gesellsehaft wie folgt abgeändert: Abschluss und Vermittlung von Import-, Export- und Transitgeschäften mit Waren aller Art, Durchführung von Treuhand- und Finanzierungsgesehäften sowie ferner Verwaltung von Beteiligungen für eigene und fremde Rechnung. Die Gesellschaft kann auch Grundeigentum erwerben. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Erika Welz ist nicht mehr Gesellschafterin. Ihre Stammeinlage von Fr. 8000 ist an die neue Gesellschafterin Verena Zoller geb. Gorini, von Zollikon ZH, in Zug, übergegangen. Ferner ist Erika Welz, von und in Luzern, als Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift gewählt worden. Neues Domizil: Weinbergstrasse 49 (bei Dr. Karel Zoller).

4. Mai 1971. Maschinen usw.
Vegema AG, in Zug, Handel mit Maschinen und Anlagen aller Art, insbesondere für die chemische und kunststoffverarbeitende Industrie usw. (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1969, S. 1989). Neues Domizil: Hofstrasse 1 (bei A. R. Weber AG).

4. Mai 1971.
Bois Impex-Beteiligungs AG, in Zug. Gemäss öffentlichen Urkunden und Statuten vom 20. und 27. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an Handels- und Finanzgesellschaften, insbesondere der Holzbranche, und an Immobiliengesellschaften im In- und Ausland sowie Abwicklung aller damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte, eingeschlossen Erwerb oder Verkauf von Immobilien. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingetcilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung ist Riehard J. Vollenweider, von Geroldswil ZH, in Zufikon AG. Domizil: Baarerstrasse 10 (bei Neofidaria AG).

4. Mai 1971. Beteiligungen.
Rutinum AG., in Zug, Beteiligung an andern Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1969, S. 2645). Traugott E. Hirt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

4. Mai 1971.
Baukork A.G., in Steinhausen, Betrieb eines Fabrikations- und Handelsgeschäftes zwecks Herstellung und Verkaufs von längsgelochten Kohlsteinen usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1960, S. 44). Anton Wiekart und Lina Honegger geb. Schellenberg sind aus dem Verwaltungsrat ausgesehieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Hugo Honegger, nun in Wädenswil, ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten, bleibt aber weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates. Er zeichnet nun nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Rolf Honegger, von Bremgarten, in Muri AG, als Präsident; Bernhard Alpstäg, von Dürrenäsch, in Birrwil, Protokollführer, und Georges Alpstäg, von Dürrenäsch, in Muri AG.

4. Mai 1971.
Mercury-Film A.G., in Zug, Produktion, Vertrieb und Verkauf von Filmen usw. (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1969, S. 1911). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt. Ferner ist Clément Piazzalunga aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Walter Süssli, von Wettingen, in Zug, als Präsident, und Otto Rüttimann, von Neuenburg und Steinhausen, in Binningen. Sie führen Einzelunterschrift.

4. Mai 1971. Beteiligungen.
Securinvest GmbH, in Zug, Verwaltung von Wertschriften und von Beteiligungen an andern Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1968, S. 359). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 2. Dezember 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

4. Mai 1971. Beteiligungen.
Abilgo GmbH, in Zug, Verwaltung von Wertschriften und Beteiligungen an andern Unternehmungen; Handel mit Grundbesitz und Erwerb und Verwertung von Lizenzen usw. (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1968, S. 366). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 2. Dezember 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

5. Mai 1971. Flugzeuge.
Commodore Jet AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Flugzeugen und Flugmaterial aller Art. Die Gesellschaft kann ferner Vertretungen auf dem Gebiet der Flugzeugindustrie übernehmen. Die Gesellschaft kann sich an andern industriellen und kommerziellen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentliehung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis vier Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Antonio Planzer, von Altdorf UR, in Zug, als Präsident, und Hans von Flüe, von Sachseln OW, in Zug. Domizil: Alpenstrasse 12 (c/o Dr. A. Planzer).

5. Mai 1971. Textilien.
Lanera A.G., in Zug, Kauf und Verkauf von Waren aller Art, insbesondere auf dem Gebiete der Textilien und Kunststoffe usw. (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1970, S. 66). Neues Domizil: Baarerstrasse 10/ Geschäftshaus Gotthard (c/o Dr. Oscar Menz).

5. Mai 1971.
Bois Konstruktion-Beteiligungs AG., in Zug. Gemäss öffentlichen Urkunden und Statuten vom 20. und 27. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an Konstruktions- und Finanzgesellschaften insbesondere der Holzbranche und an Immobilien-Gesellschaften im In- und Ausland sowie Abwicklung aller damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte, eingeschlossen Erwerb oder Verkauf von Immobilien. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung ist Richard J. Vollenweider, von Geroldswil ZH, in Zufikon AG. Domizil: Baarerstrasse 10 (e/o Neofidaria AG).

5. Mai 1971. Liegenschaften.
Webimmo AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften und anderen Vermögenswerten (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1969, S. 2747). Neues Domizil: Hofstrasse 1 (c/o A. R. Weber AG).

5. Mai 1971. Elektrische Apparate.
Computa Handels AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit elektrischen Apparaten aller Art, insbesondere Handel mit und Vermietung von Datenverarbeitungsanlagen, Verwertung von Erfindungen und Know How auf diesem Gebiete sowie Durchführung aller damit direkt oder indirekt verbundenen Rechtsgeschäfte. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung ist Dr. Arthur Wiederkehr, von und in Zürich. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Jürg Schoch, von Schlieren und Schwellbrunn, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 57 (e/o Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zug).

5. Mai 1971. Beteiligungen.
Elfamex AG, in Zug, Beteiligung an andern Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1969, S. 2549). Traugott E. Hirt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erlosehen.

5. Mai 1971.
Technology Management Consultants SA, in Zug. Gemäss öffentlieher Urkunde und Statuten vom 30. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen aller Art, insbesondere Betriebsberatung auf teehnisehem Gebiet, Markt- und Produktionsforschung. Die Gesellschaft kann sich auch an andern Unternehmen im In- und Ausland beteiligen und kann Grundeigentum erwerben, verwalten und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung ist Jean Huguet, von Morens und Rueyres-les-Prés FR, in Rüschlikon. Domizil: Poststrasse 14 (c/o Curator AG).

5. Mai 1971. Stahlprodukte.
Stahlex AG, in Zug, Handel mit Stahlprodukten aller Art usw. (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1970, S. 1923). Neues Domizil: Poststrasse 21 (c/o Nordie AG).

5. Mai 1971.
Nordic Finanz AG, in Zug, Durchführung von Finanzgeschäften usw. (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1970, S. 1830). Neues Domizil: Poststrasse 21 (eigene Büros).

5. Mai 1971. Maschinen.
Pamac Corporation AG (Pamac Corporation SA). (Pamac Corporation Ltd), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Maschinen aller Art und anderen Waren, insbesondere auf dem Gebiet der Papierindustrie. Die Gesellschaft kann im Rahmen ihres Zweekes auch Patente und anderc Rechtc aller Art auswerten und Beteiligungen und Liegenschaften verwalten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, dureh eingesehriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung ist Philip Alfred Pestalozzi, von und in Zürieh. Domizil: Hofstrasse 1 (c/o Peterhans & Weber Treuhand AG).

5. Mai 1971. Edelsteine, Textilien, Medizinisehe Produkte, Werbung, Waren aller Art usw.
Nordplast AG, in Zug, Herstellung von und Handel mit medizinischen Plastikartikeln aller Art usw. (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1970, S. 998);
Miku Enterprise Ltd., in Zug, Kauf, Verkauf und Bearbeitung von Edelsteinen aller Art usw. (SHAB Nr. 185 vom 11. 8. 1970, S. 1819);
Medicamic AG, in Zug, Handel mit medizinischen Artikeln aller Art, insbesondere mit Autoklaven usw. (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1970, S. 2420);
Milltex AG, in Zug, Handel mit Textilien aller Art usw. (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1969, S. 2847);
Manotex AG, in Zug, Handel mit Textilien aller Art usw. (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1969, S. 2847);
4 M - Machinery Minerals Metals and Marketing Ltd., in Zug, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Industriemasehinen usw. (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1969, S. 379);
Lithoprint A.G., in Zug, Herstellung von und Handel mit Drucksachen aller Art usw. (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1969, S. 850);
Interwerbung AG, in Zug, Reklameproduktion und Agenturtätigkeit im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1970, S. 1548);
Janwic A.G., in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1967, S. 2794);
Format AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art, insbesondere in der Baubranche usw. (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1970, S. 1923);
Arena Advertising Ltd., in Zug, Werbetätigkeit aller Art, insbesondere Vermietung und Vermittlung von Werbeflächen bei sportlichen und sonstigen Anlässen usw. (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1970, S. 1923).

Neues Domizil: Poststrasse 21 (c/o Nordie AG).

5. Mai 1971. Metalle.
Bransam AG, in Zug, in erster Linie Handel mit Metallen und metallurgischen Produkten usw. (SHAB Nr. 256 vom 2. 11. 1970, S. 2481). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. März 1971 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Unimetco AG (Unimetco Ltd.).** Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Henry F. Shoemaker, amerikanischer Staatsangehöriger, in Genf. Er führt Kollektivuntersehrift zu zweien mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates, nicht aber mit einem Prokuristen.

5. Mai 1971.
WW Trust, in Zug, Durehführung von Treuhandgeschäften jeder Art, insbesondere Verwaltung und Anlage von Treuhandvermögen usw. (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1970, S. 2788). Neu in den geschäftsleitenden Aussehuss und zugleich als Generaldirektor wurde gewählt: John C.G. Stancliffe, britischer Staatsangehöriger, in Greywell Basingstoke (Hampshire) England. Zum Direktor wurde gewählt: Richard L. Bristow, britischer Staatsangehöriger, in London. Zu Vizedirektoren wurden ernannt: Simon T. Grandage, britischer Staatsangehöriger, in London; Ian Mackintosh, britischer Staatsangehöriger, in London und Heinz W. Wernli, von Riniken AG, in Zug. Alle Vorgenannten führen je Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner ist die Prokura von David-Bernard Martin erlosehen.

6. Mai 1971. Kunststoffprodukte.
Armiplast AG, in Neuägeri Gde. Unterägeri, Fabrikation von und Handel mit Kunststoffprodukten aller Art usw. (SHAB Nr. 109 vom 12. 5. 1971, S. 1150). Gemäss öffentlieher Urkunde über die ausserordentliehe Gencralversammlung vom 28. April 1971 wurden die Statuten generell revidiert. Die bisherigen 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden in 200 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Ferner wurde das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Vorzugs-Namenaktien zu Fr. 1000, welche hinsichtlich der Dividende und des Liquidationserlöses privilegiert sind. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 200 Stamm-Namenaktien zu Fr. 1000 und 100 Vorzugs-Namenaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 3 Mitgliedern. Weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Der bisher einzige Verwaltungsrat Willy Plüss ist nunmehr Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates. Als weiteres Mitglied wurdc in den Verwaltungsrat gewählt: Arthur Schlaginhaufen, von Kesswil TG, in Rothrist AG. Die Verwaltungsräte führen Einzelunterschrift.

6. Mai 1971.
LVG Liegenschaften-Verwertungs AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. Mai 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwertung von Liegenschafter aller Art. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen und solche finanzieren helfen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingesehriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Alphons Iten, von Zug und Unterägeri, in Zug. Domizil: Neugasse 23 (c/o Dr. A. Iten).

6. Mai 1971.
Intr. Graphie Consult A.G., in Zug, allgemeine Beratung im Bereich der Graphik, Handel von graphisehen Artikeln usw. (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1971, S. 733). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

6. Mai 1971.
Techno-Consult AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellsehaft. Zweck: Beratung und Entwicklung auf dem Gebiete der Anlagen- und Verfahrensteehnik, Handel mit technischen Anlagen, sowie Erwerb und Verwertung von Patenten, Herstellungsverfahren und technischen Kenntnissen aller Art, Fabrikations- und Handelsmarken und ähnliehen Immaterialgüterreehten. Die Gesellschaft kann sich an anderen in- und ausländisehen Firmen beteiligen oder deren Vertretung übernehmen. Sie kann Grundstücke erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publi-

kationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans R. Kundert, von Rüti GL und Glarus, in Oberengstringen, Präsident, und Dr. Hans Straub, von Basel und Herzogenbuchsee BE, in Zug. Domizil: Hänibühl 8 (c/o Dr. Hans Straub).

6. Mai 1971. Förderung von Konzerninteressen.
Tata International A.G., in Zug, hauptsächlich Förderung von Interessen des indischen Tata Konzerns in andern Ländern usw. (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1970, S. 1787). Reinhold Hermes Schuepp ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Paul Otto Egli, zugleich als Direktor; Beramji Shapurji Saklatvala, britischer Staatsangehöriger, in London und Paul Gregori, von Zuoz, in Hettlingen. Paul Otto Egli und Beramji Shapurji Saklatvala führen Einzelunterschrift, Paul Gregori ist nicht zeichnungsberechtigt. Die Prokura von Paul Otto Egli ist somit erloschen.

6. Mai 1971.
Zuger Bergbahn und Bus AG., in Zug, Transport von Personen und Sachen mit geeigneten Verkehrsmitteln zwischen Zug Bahnhof und Schönegg und auf der Standseilbahn Schönegg-Zugerberg usw. (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1963, S. 1731). Dr. Philipp Schneider, Präsident; August Sidler, Vizepräsident, und Fritz Jost sind aus dem Verwaltungsrat und aus dem Verwaltungs-Ausschuss ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Gleichzeitig sind auch Albert Pfaffhauser und Emil Weber aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Sie waren nicht zeichnungsberechtigt. Neu wurden gewählt: Walter A. Hegglin, von und in Zug, als Präsident des Verwaltungsrates und des Verwaltungs-Ausschusses; Heinrich Gysin, von Liestal BL, in Zug, als Vizepräsident des Verwaltungsrates und des Verwaltungs-Ausschusses; Robert Wassmer, von Oberdorf BL, in Zug, als Mitglied des Verwaltungsrates und des Verwaltungs-Ausschusses sowie René Müller, von Oberägeri, in Zug und Franz Walker, von Attinghausen UR, in Oberwil-Zug, als Mitglieder des Verwaltungsrates. Walther A. Hegglin, Heinrich Gysin und Robert Wassmer führen Kollektivunterschrift zu zweien; René Müller und Franz Walker sind nicht zeichnungsberechtigt. Xaver Iten, Direktor, ist nun auch Protokollführer des Verwaltungsrates, jedoch ohne diesem anzugehören. Er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

6. Mai 1971. Beteiligungen.
Alysir A.G., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften, Kauf, Verwaltung und Verkauf von Aktien in- und ausländischer Gesellschaften. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Tito Tettamanti, von Lugano, in Massagno, Präsident, und Dr. Giangiorgio Spiess, von Laufen-Uhwiesen, in Lugano. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 9 (c/o Fidinam AG).

6. Mai 1971.
Extercommerz AG., in Zug, Durchführung und Vermittlung von Handelsgeschäften usw. (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1970, S. 2053). Traugott E. Hirt und Lisbeth Ziltz sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Jean A. Duruz, von Cronay, in Lausanne und Jean René Favre, von Chamoson, in Birmensdorf. Sie führen Einzelunterschrift.

6. Mai 1971. Spirituosen.
The Crazy Horse Company Ltd., bisher in Baar, Import und Export von Whisky und Gin sowie von sämtlichen Spirituosen (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1970, S. 2788). Gemäss öffentlichen Urkunden über die ausserordentlichen Generalversammlungen vom 15. und 16. April 1971 wurden die Statuten revidiert. Der Sitz wurde nach Zug verlegt. Domizil: Poststrasse 9 (c/o Dr. Ernst A. Brandenberg). Ferner wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Hubertina Escher-Mehlmer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Angelo Ricadonna, italienischer Staatsangehöriger, in Canelli (Prov. Asti). Er zeichnet kollektiv zu zweien. Anton Escher, Präsident, führt nicht mehr Einzel- sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Mai 1971. Unternehmensberatung.
Intercontac A.G., in Zug, Beratung und Organisation von Unternehmungen der Erdölindustrie usw. (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1970, S. 2330). Neues Domizil: Baarerstrasse 10/Geschäftshaus Gotthard (c/o Dr. O. Menz).

6. Mai 1971. Wolle, Rohprodukte usw.
Marriner-Michel AG (Marriner-Michel SA) (Marriner-Michel Inc.) (Marriner-Michel Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. Mai 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Wolle und anderen Rohprodukten, Durchführung von Finanzgeschäften aller Art sowie Unternehmensberatung auf technischem und finanziellem Gebiet. Die Gesellschaft kann im Rahmen ihres Zweckes auch Rechte aller Art auswerten sowie Beteiligungen und Liegenschaften verwalten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Hüssy, von Safenwil AG, in Zumikon ZH. Domizil: Hofstrasse 1 (c/o Peterhans und Weber Treuhand AG).

6. Mai 1971.
Maschinenvertriebs-AG., in Zug, Vertrieb von Maschinen sowie Verwertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 268 vom 17. 11. 1964, S. 3454). Neues Domizil: Baarerstrasse 10/Geschäftshaus Gotthard (c/o Dr. O. Menz).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

5 mai 1971. Immeubles.
Praz Riond S.A. Domdidier, à Domdidier (FOSC du 31. 10. 1967 p. 3607). Arthur Corminboeuf, fils de Prosper, de et à Domdidier, a été désigné en qualité de membre du conseil d'administration, en remplacement de Charles Corminboeuf, décédé (sans signature).

6 mai 1971.
Cadrans Huguenin S.A. succursale de Cousset, à Cousset, commune de Montagny-les-Monts. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Cadrans Huguenin SA», à Bienne, qui a pour but la fabrication et la vente de cadrans et tous autres produits en relation avec l'industrie horlogère, inscrite sur le registre du commerce de Bienne le 15 avril 1971 (FOSC du 28. 4. 1971, p. 1003) a, suivant décision de son conseil d'administration du 8 avril 1971, créé une succursale à Cousset, commune de Montagny-les-Monts. La succursale est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration, qui sont: Charles Huguenin, du Locle, la Brévine et La Chaux-du-Milieu, à Bienne, président; Roger Huguenin, du Locle, La Brévine et La Chaux-du-Milieu, à Bienne, vice-président; Gilbert Huguenin, du Locle, La Brévine et La Chaux-du-Milieu, à Bienne; Roger Uebelhardt, de Welschenrohr, à Bienne. Bureaux de la succursale: Fin de plan 344, Cousset.

Bureau de Fribourg

6 mai 1971. Participations.
Besise Holding S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 4 mai 1971, il a été constitué sous cette raison soeiale une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la gestion et la vente de brevets, marques et proeédés, de titres et de participations dans des sociétés et entreprises commerciales et industrielles s'occupant plus particulièrement de la fabrication, de l'achat et de la vente dans la branche textile, confection de vêtements, tissus et peaux, ainsi que toutes opérations mobilières et immobilières en rapport avee son but. Le capital social est de fr. 1 000 000, divisé en 1000 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Edmond Artar, de Buttes NE, à Genève, président; René de L'Harpe, de et à Genève, vice-président; Thierry Naville, de Genève, à Collonge-Bellerive, secrétaire, et Serge Lepek, de et à Genève, membre. Ils signent collectivement à deux. Locaux: 26, Rue St-Pierre, c/o Fiduciaire Wanner S.A.

6 mai 1971.
Air, Antipollution Industrial Research S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 4 mai 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation de brevets, de licences, de know-how, dans les domaines industriels les plus divers, notamment en matière de mécanique et d'électricité, et plus particulièrement dans le domaine de la lutte contre la pollution de l'air, exclusivement en dehors de Suisse. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean Piccard, de Lutry et Grandvaux, à Chexbres, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 4, Bd de Pérolles, c/o Me J.A. Andrey, notaire.

6 mai 1971.
Compagnie Internationale de Teleinformatique S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 5 mai 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but d'assumer la coordination sur le plan international de réservations hôtelières et de prestations touristiques de tout genre, de tout système d'utilisation ou de partage d'ordinateurs ainsi que leur facturation et la promotion de ces services dans tous pays; faire toutes opérations industrielles, commerciales ou financières, mobilières ou immobilières en relation avec son but. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 %. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Jean-Jacques Michel, de Genève, à Founex VD, président; Georges Bettermann, de Genève, à Founex VD, vice-président, et de Henri Calame, de Cernier NE, à Chêne-Bougeries. Ils signent collectivement à deux. Locaux: 4, Bd de Pérolles, c/o Me J. A. Andrey, notaire.

6 mai 1971. Accessoires d'autos.
F. Rodi S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 3 mai 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et le commerce de tous accessoires d'autos et d'autres véhicules à moteur, de fournitures industrielles, d'huiles et de graisses, de couleurs et de tous articles semblables ou similaires en reprenant notamment l'entreprise exploitée sous forme de raison individuelle par feu Filipo Rodi, à Fribourg et en assurant sa continuation. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. La société acquiert des héritiers légaux de feu Filippo Rodi, soit de ses enfants François et Colette Rodi, tous deux à Marly, selon contrat d'apport du 3 mai 1971, l'ensemble des biens figurant dans le bilan arrêté au 25 novembre 1970, avec tous les droits et obligations nés après cette date, y compris toutes les relations commerciales et affaires en cours. Ce bilan accuse un actif de fr. 320 714,84 et un passif de fr. 185 553.80, soit un solde actif de fr. 135 161.04 en paiement duquel il est délivré aux apporteurs 30 actions d'une valeur nominale de fr. 1000 chacune, entièrement libérée, pour un total de fr. 30 000, le solde de fr. 105 161.04 étant porté en compte-courant au crédit des apporteurs. Les publications sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de François Rodi, de Fribourg, à Marly, président; Madeleine Rodi-Nuoffer, de Fribourg, à Marly, et Albert Ettlin, de Buochs-Ennetbürgen NW, à Marly, membres. Ils engagent la société par leur signature collective à deux. Locaux: 7, Rue Chaillet, dans ses propres locaux.

6 mai 1971.
Société coopérative immobilière l'entraide, à Fribourg (FOSC du 27. 7. 1964, Nº 171, p. 2309). Jean-François Bourgknecht, secrétaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. Gabriel Seydoux (inscrit), est nommé secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Nouvelle adresse: Bourguillon 350, chez Arnold Tinguely.

6 mai 1971. Films.
Brynaprod S.A., à Fribourg, production, distribution de films, etc. (FOSC du 23. 10. 1968, Nº 249, p. 2290). Burtol Robbi, n'est plus administrateur; sa signature est radiée. A été nommé administrateur unique: Mathias Mayor, de Mollens, à Genève. Il signe individuellement.

6 mai 1971. Participations.
Mefina S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 9. 10. 1969, Nº 236, p. 2325). Nouvelle adresse: 5a, Bd de Pérolles, en l'étude de Me Romain de Weck, avocat.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

6. Mai 1971.
Frisch-Beton AG Tafers (Béton Frais S.A. Tavel), in Tafers (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1963, S. 2375). Friedrich Erbes ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Peter Bolliger, von Uerkheim AG, in Lyss, als Verwaltungsrat und Vizepräsident gewählt. Er zeichnet zu zweien mit einem andern Verwaltungsrat.

Solothurn – Soleure – Solcttа

Bureau Balsthal

4. Mai 1971.
Von Roll AG. Werk Klus, Zweigniederlassung in Balsthal (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1970, S. 1224), mit Hauptsitz in Gerlafingen. Die Unterschriften von Walter Sulzer, Vizedirektor, und Dr. Peter Speich, Prokurist, sind erloschen. Es wurden ernannt: Fritz Iten, von Unterägeri und Bülach, in Balsthal; Robert Ammann, von Zürich, in Küsnacht ZH; Werner Kennel, von Arth SZ, in Balsthal, und Hans Naegeli, von Zürich und Adliswil, in Meisterschwanden, zu Vizedirektoren, und Pius Real, von Schwyz, in Balsthal, und Hans Schnyder, von Oensingen, in Balsthal, zu Prokuristen. Die Genannten zeichnen für die Zweigniederlassung zu zweien unter sich oder mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Die Prokuren von Werner Kennel und Hans Naegeli sind demnach erloschen.

4. Mai 1971. Haushaltapparate.
E. Zenoni, in Oensingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernesto Zenoni, von Gurtnellen, in Oensingen. Handel mit Haushaltapparaten. Harzerweg 696.

Bureau Bucheggberg

5. Mai 1971.
Käsereigenossenschaft Schnottwil, in Schnottwil (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1967, S. 5323). Werner Ramser ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Schluep-Gostcli (bisher Vizepräsident) ist nun Präsident und Hans Schori-Marbot, von und in Schnottwil (bisher Beisitzer) ist nun Vizepräsident des Vorstandes. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Grenchen-Bettlach

5. Mai 1971. Milch, Käse, Butter.
W. Acberhard-Schneider, in Grenchen, Milch-, Käse- und Butterhandlung (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1948, S. 2892). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

5. Mai 1971. Milch, Käse, Butter.
W. Lüthi-Bont, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Walter Lüthi-Bont, von Langnau BE, in Grenchen. Betrieb einer Milch-, Käse- und Butterhandlung. Solothurnstrasse 10.

Bureau Lebern

6. Mai 1971. Gasthof.
W. Allemann-Adam, in Rüttenen, Betrieb des Gasthofs Post (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1958, S. 2851). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Bureau Olten-Gösgen

3. Mai 1971. Architektur, Planung, Neuentwicklung.
Hanselmann Roland Architekt, in Olten (SHAB Nr. 125 vom 1. 6. 1966, S. 1776). Die Firma wird geändert in **Roland Rupert Hanselmann.** Neue Geschäftsnatur: Büro für Architektur, Planung und Neuentwicklungen.

3. Mai 1971.
Baumanagement Steiner, in Olten. Inhaber: Friedrich Steiner, von Walterswil BE, in Oensingen. Beratungsbüro und Verkauf von Bauelementen und Fertighäusern. Friedaustrasse 23.

3. Mai 1971. Land und Bauobjekte.
Jos. Wobmann, bisher in Neuendorf, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1962, S. 2120). Die Firma hat den Sitz nach Olten verlegt. Sie wird geändert in **Josef Wobmann.** Inhaber: Josef Wobmann, von Kriens, in Neuendorf. Neue Geschäftsnatur: Dienstleistungsbüro für Beschaffung von Land und Bauobjekten; staatlich konzessioniert. Friedaustrasse 23.

4. Mai 1971. Präzisionsmechanik, Werkzeuge.
Wilh. Wenk A.G., in Hägendorf, Präzisionsmechanik, Werkzeuge (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1970, S. 975). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Walter Pagani, von Lostorf, in Olten.

4. Mai 1971.
NAGO Nährmittel AG., in Olten (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1970, S. 1489). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 11. Februar 1971 hat die Gesellschaft auf Grund des Vertrages vom 2. Februar 1971 die Fusion mit der «Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft», in Kilchberg ZH, beschlossen. Danach übernimmt die «Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft» sämtliche Aktiven und Passiven der «NAGO Nährmittel AG.» nach Massgabe von Art. 748 OR und auf Grund der Bilanz per 31. Dezember 1970. Die «NAGO Nährmittel AG.» ist infolgedessen aufgelöst.

Bureau Thierstein

5. Mai 1971. Autos, Transporte usw.
Imark A.G., in Himmelried, Autotransporte und Autohandel sowie Aushubarbeiten usw. (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1969, S. 2876). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1971, S. 892) im Handelsregister von Thierstein von Amtes wegen gelöscht.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

5. Mai 1971.
Maschinenfabrik Burckhardt AG (Société Anonyme des Ateliers de Construction Burckhardt) (Società Anonima Burckhardt Stabilimenti per Costruzioni Meccaniche), in Basel (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1971, S. 315). Die Prokura von Ernst Bener ist erloschen.

5. Mai 1971. Laborgeräte.
Laborbedarf Yvonne Huber, in Basel, Laborgeräte (SHAB Nr. 142 vom 20. 6. 1968, S. 1337). Einzelunterschrift wurde erteilt an Manfred Josef Huber, deutscher Staatsangehöriger, in Reinach BL. Die Inhaberin, Yvonne Huber-Fischer, wohnt nun in Reinach BL.

5. Mai 1971. Restaurant.
Beat Stadelmann, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Beat Stadelmann-Vifian, von und in Basel. Restaurant. Dufourstrasse 42.

5. Mai 1971. Bäckereimaschinen.
Frebal AG, in Basel, Bäckereimaschinen usw. (SHAB Nr. 74 vom 30. 3. 1971, S. 745). Der Präsident des Verwaltungsrates, Robert Frey, führt auch als Direktor Einzelunterschrift. Zum Vizedirektor wurde der Prokurist Alfred Rüedi, nun in Pfeffingen, ernannt. Er führt Einzelunterschrift. Seine Prokura ist erloschen. Als Mitglied des Verwaltungsrates zeichnet er weiterhin zu zweien.

5. Mai 1971. Babyflaschen-Thermometer usw.
Thermolette H. Steiner & Co., in Basel. Johanna gen. Hanni Steiner-Hirth und Arnold Steiner-Hirth, beide von Dürrenäsch, in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 5. Mai 1971 begonnen hat. Vertretung für Babyflaschen-Thermometer unter der Bezeichnung «Thermolette». Davidsbodenstrasse 58.

5. Mai 1971.
Bau- und Wohngenossenschaft Rieba, in Riehen (SHAB Nr. 116 vom 21. 5. 1969, S. 1153). Walter Häring ist nicht mehr Vizepräsident des Vorstandes. Er zeichnet aber weiterhin als Sekretär, nun mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten des Vorstandes. Zum Vizepräsidenten des Vorstandes wurde gewählt das Mitglied Heinrich Kaltenbach, von Basel, in Riehen. Er zeichnet zu zweien mit je einem Vorstandsmitglied. Ernst Littenecker zeichnet als Kassier des Vorstandes mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten des Vorstandes.

5. Mai 1971.
Jugendreiscbüro AG, in Basel (SHAB Nr. 68 vom 23. 3. 1971, S. 678). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Reinach BL verlegt (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1971, S. 1052). Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

5. Mai 1971.
Informationstechnik Dr. Ing. A. Schwcizer, in Basel (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1970, S. 2881). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Reinach BL verlegt (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1971, S. 1052) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

5. Mai 1971. Waren aller Art.
Status AG. in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. Mai 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an in- und ausländischen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Gottfried Zwicky, von Winterthur und Mollis, in Therwil, Präsident, und Dr. Giorgio Bernardoni, von Sorengo, in Binningen. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Aeschengraben 9 (bei Allgemeine Treuhand AG).

5. Mai 1971. Umschlag von Gütern.
Umschlags AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. Mai 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Umschlag von Gütern und Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Grundkapital: Fr. 3 000 000, eingeteilt in 3000 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 600 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem bis sieben Mitgliedern: Dr. Darius Weber, von Beinwil am See, in Reinach BL, Präsident; August Döbelin, von Basel, in Muttenz, Vizepräsident; Moritz Bucher, von Willisau-Stadt, in Oberwil BL; Max Flükiger, von Rohrbach, in Münchenstein; Hans-Rudolf Richner, von Windisch, in Riehen, und Jacques Zwingli, von Wattwil, in Basel. Zum Direktor wurde ernannt: Walter Schlumpf, von Steinhausen, in Birsfelden. Alle zeichnen zu zweien. Domizil: Solothurnerstrasse 48 (bei Schneider & Cie. AG Internationale Transporte).

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

5. Mai 1971. Restaurant.
Hans Weichmann-Wahl, in Allschwil, Betrieb des Restaurants «Sonneck» (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1970, S. 12). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen.

5. Mai 1971. Holzhandel.
Erich Fahrni, bisher in Aarau (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1963, S. 1132). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Binningen verlegt. Inhaber ist Erich Fahrni-Ramp, von Eriz BE, nun in Binningen. Holzhandel und Holzimport. Zeigerweg 35.

5. Mai 1971. Café-Conditorei.
Doris Krebser-Hürzeler, in Birsfelden. Inhaberin dieser Einzelfirma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Doris Krebser-Hürzeler, von Uster, in Birsfelden. Café-Conditorei Birshof. Hauptstrasse 54.

5. Mai 1971. Schlosserei.
Otto Nobs, in Muttenz, Schlosserei, Eisenkonstruktionen, Apparatebau (SHAB Nr. 215 vom 15. 9. 1969, S. 2122). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Mai 1971. Gärtnerei.
F. Volpp, in Oberwil BL, Topfpflanzen-Gärtnerei und Samenbau (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1957, S. 3092). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Mai 1971. Gasthaus.
O. Gisiger, in Schönenbuch, Betrieb des Gasthofs «Bad» (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1968, S. 93). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Mai 1971. Bäckerei.
Emil Reichenstein-Baumgartner, in Pratteln, Bäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 85 vom 12. 4. 1954, S. 943). Diese Einzelfirma wird infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven, mit Ausnahme der Liegenschaft, gehen über an die Kollektivgesellschaft «E. Reichenstein & Co.», in Pratteln.

5. Mai 1971. Bäckerei, Tea-room.
E. Reichenstein & Co., in Pratteln. Emil Reichenstein-Baumgartner, Heinz Reichenstein-Strehel, René Reichenstein-Schinnerl, alle von Oberdorf BL, in Pratteln, und Elisabeth Tuena-Reichenstein, von Poschiavo GR, in Pratteln, diese mit Zustimmung des Ehemannes, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1971 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven, mit Ausnahme der Liegenschaft, der erloschenen Einzelfirma «Emil Reichenstein-Baumgartner», in Pratteln, übernommen hat. Einzig der Gesellschafter Emil Reichenstein-Baumgartner ist einzelzeichnungsberechtigt. Einzelprokura ist erteilt an Martha Reichenstein-Baumgartner, von Oberdorf BL, in Pratteln. Betrieb einer Bäckerei und Konditorei sowie des Café-Rio. Baumgartenstrasse 17.

5. Mai 1971. Vertretungen, Waren aller Art.
G. & G. Bruni, in Therwil. Guglielmo Bruni, von Basel und Aquila TI, in Basel, und Giordano Bruni-Kamber, von Basel und Aquila TI, in Therwil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1971 begonnen hat. Handelsagentur; internationale Vertretungen; Vertretung kommerzieller Waren aller Art. Oberwilerstrasse 18.

5. Mai 1971. Antriebsorgane.
Habasit AG, in Reinach BL, Fabrikation von und Handel mit Antriebsorganen und verwandten Erzeugnissen usw. (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1970, S. 281). In der Generalversammlung vom 30. April 1971 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 1 000 000 wurde durch Ausgabe von 2000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 3 000 000, eingeteilt in 3000 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Liberierung des Erhöhungskapitals erfolgte durch Entnahme aus freien Reserven.

5. Mai 1971. Technische Gase und Apparate.
AGA Aktiengesellschaft, in Pratteln, Fabrikation und Vertrieb technischer Gase und Apparate (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1970, S. 2382). Aus dem Verwaltungsrat ist Christer Danielsson, Vizepräsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde ernannt Kristian Werner, schwedischer Staatsangehöriger, in Lidingö (Schweden); er ist Vizepräsident.

5. Mai 1971. Rohrleitungen, technische Anlagen.
Weisskopf & Co. A.G., in Pratteln, Werkstatt für Stahl- und Kesselbau (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1970, S. 2220). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. April 1971 wurden die Statuten geändert. Zweck der Gesellschaft ist nun der Bau von industriellen Rohrleitungen und wärmetechnischen Anlagen sowie die Uebernahme von technischen Vertretungen. Die Gesellschaft kann sich auf allen Gebieten der Metallverarbeitung betätigen. Sie kann sich auch an gleichen oder ähnlichen Gesellschaften beteiligen und, unter Vorbehalt der gesetzlichen und statutarischen Vorschriften, die Fusion mit einer andern Firma eingehen. Die Prokuren des Jacques Louis Tehodore Vermaas und des Kurt Staheli sind erloschen.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

6. Mai 1971.
Schaffhauser Kantonalbank (Banque Cantonale de Schaffhouse), Staatsinstitut mit Hauptsitz in Schaffhausen,
Schaffhauser Kantonalbank, Filiale Neuhausen, in Neuhausen am Rheinfall,
Schaffhauser Kantonalbank, Filiale Stein am Rhein, in Stein am Rhein,

(SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1969, S. 987). Die Prokura von Hermann C. Wipf ist erloschen. Zu Prokuristen wurden ernannt: Roland Brunner, von Degersheim SG, in Schaffhausen; Hans-Peter Sandmeier, von Seengen AG, in Schaffhausen, und Erich Schmalzer, von St. Gallen, in Neuhausen am Rheinfall. Sie zeichnen kollektiv zu zweien für das Gesamtinsitut. Hans-Rudolf Güttinger, Prokurist, wohnt nun in Stetten SH.

6. Mai 1971. Garne, Zwirne, Bindfaden.
Arova Schaffhausen AG, in Schaffhausen, Fabrikation und Verkauf aller Arten von Garnen, Zwirnen, Bindfaden usw. (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1971, S. 1077). Dr. Fritz Lorenz, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Direktor Max Stoll wurde als Delegierter in den Verwaltungsrat gewählt und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Der Prokurist Heinz Stolz wird im Sinne von Art. 459, Abs. 2 OR zur Veräusserung und Belastung von Grundstücken ermächtigt.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

4. Mai 1971. Immobilien usw.
Schefer & Cie., in Speicher, Verwaltung, Erwerb und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1966, S. 343). Der Kommanditär Alfred Schefer ist ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 30 000 wird gelöscht.

Graubünden – Grisons – Grigioni

6. Mai 1971.
Holzhandel Christian Wilhelm A.G., in Schiers (SHAB Nr. 104 vom 8. 5. 1964, S. 1441). Einzelprokura ist erteilt an Ursina Auer, von und in Fideris. Die Prokura von Peter Jecklin ist erloschen.

6 maggio 1971. Beni mobili.
Handelsmark S.A. in Liquidazione, in Roveredo, beni mobili di ogni genere, società sciolta e liquidata (FUSC del 26. 3. 1970, p. 678). Le autorità fiscali federali e cantonali avendo dato il loro consenso, questa ragione sociale viene radiata.

6. Mai 1971. Beteiligungen.
Monaris S.A. in Liquidation, in Chur, Beteiligungen und Verwaltung von Beteiligungen, aufgelöste und liquidierte Gesellschaft (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1971, S. 2976). Nachdem die Zustimmungen der eidgenössischen und kantonalen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

6. Mai 1971. Büromöbel, Büromaschinen.
Gross & De Giovanetti, in Chur. Hans Peter Gross, von St. Gallen, inBuchs SG, und Giuseppe De Giovanetti, italienischer Staatsangehöriger, in Chur, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1971 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien. Handel mit Büromöbeln und Büromaschinen. Service und Reparaturwerkstätte von Büromaschinen. Tittwiesenstrasse 30.

6. Mai 1971.
Pradatsch SA, bisher in Basel (SHAB Nr. 245 vom 18. 10. 1968, S. 2252). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. Februar 1971 wurde der Sitz der Gesellschaft nach St. Moritz verlegt. Zweck: Erwerb, Ueberbauung und Verwaltung der Parzellen 593 und 641 des Grundbuches Celerina, mit angefangenen Bauten im Wert und zum Preis von Fr. 660 000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 1. Oktober 1968. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 660 000, eingeteilt in 6600 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Dr. Rudolf Gfeller, Präsident; Dr. Heinz Cattani, und Dr. Alex Meier sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Adolf Hörler, lic. iur., von Teufen AR, in St. Moritz. Domizil: c/o Adolf Hörler, lic. iur. City Haus, Via Maistra.

6. Mai 1971. Elektrizität.
Bianchi & Felix A.G., in Chur, Elektrofachgeschäft (SHAB Nr. 178 vom 3. 8. 1965, S. 2427). Neuer Verwaltungsrat und zugleich Delegierter ist Thomas Felix-Lütscher, von Haldenstein, in Chur; er zeichnet einzeln. Seine Prokura ist erloschen.

6 maggio 1971. Finanziamenti, partecipazioni.
Slabot S.A., in Arvigo, partecipazioni (FUSC del 21. 4. 1971, N° 91, p. 937). Con verbale notarile in data 19 aprile/4 maggio 1971 lo scopo è stato modificato seguentemente: finanziamenti e partecipazioni a società immobiliari, industriali, commerciali e finanziarie sia in Svizzera che all'estero; la compravendita di titoli e valori. Nessuna attività verrà svolta nel cantone Grigioni. Inoltre la ragione sociale è stata modificata in **MOPSO Finanz A.G..** Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

21. April 1971. Waren- und Getränkeautomaten usw.
Vend AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1970, S. 1210). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. März 1971 wurde der Sitz nach Wigoltingen verlegt. Der Zweck wurde wie folgt neu festgesetzt: Fabrikation von Getränkeautomaten und Zusatzaggregaten, Import und Verkauf von Warenautomaten, Tätigkeit aller Geschäfte die damit zusammenhängen können. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 200 voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist nun in 250 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die ursprünglichen Statuten vom 27. Oktober 1961 wurden entsprechend geändert. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 9 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Hanns Jörg Frölich, von Brugg, in Zürich, Präsident, und Johann Frefel, von Wängi, in Dübendorf, Mitglied. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Märstetterstrasse.

5. Mai 1971. Liegenschaften.
Haberer A.G., in Kreuzlingen, Handel mit und Versand von Schuhen und ähnlichen Artikeln (SHAB Nr. 119 vom 25. 5. 1961, S. 1475). Die Statuten sind an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. April 1971 revidiert worden. Die Firma lautet nun: **Haberer-Immobilien AG.** Die Gesellschaft bezweckt den An- und Verkauf sowie die Verwaltung von Liegenschaften; sie kann sich auch an andern Unternehmungen beteiligen. Daniel Wolfer ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Gilberte Wolfer-Dengremont, von Maur ZH, in Kreuzlingen, in den Verwaltungsrat gewählt; sie führt Einzelunterschrift.

5. Mai 1971.
Haberer Schuh AG, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. April 1971 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Schuhen und ähnlichen Artikeln. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Firma Haberer A.G., in Kreuzlingen, gemäss Sachübernahmevertrag vom 22. April 1971 und Uebernahmebilanz per 1. März 1971 Aktiven im Betrage von Fr. 412 032.35 und Passiven im Betrage von Fr. 333 055.74 zum Uebernahmepreis von Fr. 78 976.61 gegen bar. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Daniel Wolfer, von Maur ZH, in Kreuzlingen, Präsident, und Christa Wolfer-Hüttenbach, von Maur ZH, in Kreuzlingen, Mitglied; beide mit Einzelunterschrift. Domizil: Hauptstrasse 48.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio d'Acquarossa

6 maggio 1971. Macelleria, salumeria.
Aurelio Dandrea, in Malvaglia, macelleria-salumeria (FUSC del 1. 9. 1950, N° 204, p. 2255). La ditta è cancellata per cessazione di commercio.

6 maggio 1971. Macelleria, salumeria.
Diego Cavargna, in Malvaglia. Titolare è Diego Cavargna di Mario, da e in Malvaglia. Macelleria-salumeria.

Ufficio di Lugano

5 maggio 1971. Ceramica.
Keraconsul A.G., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 4 maggio 1971. Scopo: la consulenza tecnica nel campo della ceramica, in particolare negli impianti industriali relativi; la partecipazione tecnica e finanziaria ad ogni impresa industriale e commerciale nel campo della ceramica; lo studio, la realizzazione di impianti e di fabbricati industriali, specie nel campo della ceramica; la gestione di rappresentanze nel ramo; operazioni finanziarie. La società potrà pure comperare, vendere, costruire e concedere in locazione, nonché gestire beni immobili. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un'amministratrice unica con firma individuale che è: Anna Giorgetti, da Montagnola, in Agno. Recapito: via al Forte 2, c/o Gisafid S.A..

5 maggio 1971. Immobili, ecc.
Bertiana S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 4 maggio 1971. Scopo: l'acquisto, la costruzione, la gestione, l'amministrazione, la locazione, la permuta e la vendita di beni immobiliari; la partecipazione a qualsiasi azienda commerciale, industriale o finanziaria o immobiliare. La società si propone l'acquisto dei fondi di proprietà in ragione di un mezzo ciascuno del Sig. Gaetano Lazzaroni e Signora Daniela Comparato, siti in territorio del Comune di Pregassona, Part. N. 935 di mq. 1002, più comproprietà coattiva di 1/8 sulla Part. N. 979, strada, mq. 232, al prezzo a corpo di fr. 70 000. Capitale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettere raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Franco Molo, da Bellinzona, in Lugano. Brenno Moresi, da Certara, in Vezia, è stato nominato procuratore con firma individuale. Recapito: in Lugano, Piazza Dante 8, presso studio legale-commerciale dell'amministratore unico lic. jur. Franco Molo. Uffici: in Vezia, Via Borromini, presso Brenno Moresi.

5 maggio 1971. Immobili, ecc.
Lottimor S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 4 maggio 1971. Scopo: l'acquisto, la costruzione, la gestione, l'amministrazione, la locazione, la permuta e la vendita di beni immobiliari; la partecipazione a qualsiasi azienda commerciale, industriale o finanziaria o immobiliare. La società si propone l'acquisto dei fondi di proprietà dei Signori Coniugi Casimiro e Enrica Pezzani, siti in territorio del Comune di Massagno, Part. N. 696, terreno da costruzione, mq. 501, più comproprietà coattiva di 1/3 sulla Part. N. 697, strada, mq. 174 al prezzo a corpo di fr. 100 000. Capitale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Communicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Franco Molo, da Bellinzona, in Lugano. Brenno Moresi, da Certara, in Vezia, è nominato procuratore con firma individuale. Recapito: in Lugano, Piazza Dante 8, presso lo studio legale-commerciale dell'amministratore unico lic. iur. Franco Molo. Uffici: Via Borromini, in Vezia, presso Brenno Moresi.

6 maggio 1971.
Zoat Società Finanziaria e Commerciale S.A., in Castagnola (FUSC del 3. 5. 1971, N° 101, p. 1054). Walter Eigensatz, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Louis Gérard Salerian, da Borex sur Nyon VD, in Lugano. Fausto Oldrati, già procuratore, è ora vice-direttore con firma individuale come finora.

6 maggio 1971. Partecipazione, ecc.
Generover Holding S.A., in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 10. 4. 1967, N° 82, p. 1213). Aldo Baggi, da Piazzogna, in Breganzona; Ottorino Fragola, di nazionalità italiana, in Roma (Italia), e Marcello Marconi, di nazionalità italiana, in Malgrate (Italia), sono nuovi membri del consiglio d'amministrazione tutti con firma individuale.

6 maggio 1971. Pompe funebri, ecc.
Società Anonima Eredi Arnoldo Fumagalli, in Lugano, esercizio di un'impresa di pompe funebri, ecc. (FUSC del 16. 4. 1971, N° 87, p. 893). Il membro Aide Fumagalli in seguito a matrimonio si chiama Aide Bellinelli n. Fumagalli, da Cureggia, in Massagno.

6 maggio 1971. Immobili, ecc.
Serlelo S.A., in Lugano, la costruzione, l'acquisto di immobili, ecc. (FUSC del 20. 1. 1964, N° 13, p. 175). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 30 aprile 1971 la società ha modificato lo statuto su un punto non soggetto a pubblicazione. Dr Giuseppe Doninelli, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Tito Guiso Bullo, da Faido, in Sorengo.

6 maggio 1971. Calze, ecc.
Darigian di Dante Gianinazzi, in Viganello. Titolare: Dante Gianinazzi, da Canobbio, in Lugano. Importazione e vendita calzemaglie e calze. Via Quietc 13.

6 maggio 1971. Officina, ecc.
Francesco Magni & Figlio, in Cassarate di Castagnola, officina meccanica, ecc., società in nome collettivo (FUSC dell'8. 6. 1956, N° 132, p. 1481). La società è sciolta dal 1° gennaio 1971. Essendo terminata la liquidazione questa ragione sociale è cancellata. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova società anonima «Magni Meccanica S.A., in Castagnola, qui sotto iscritta.

6 maggio 1971.
Magni Meccanica S.A., in Castagnola. Società anonima con atto notarile e statuto del 30 aprile 1971. Scopo: la progettazione, fabbricazione, lavorazione e vendita, di parti meccaniche di precisione, la rettifica di motori a scoppio, il commercio del prodotto del petrolio, l'acquisto e la vendita di beni immobili, nonchè la partecipazione ad imprese similari. La società continuerà l'esercizio della ditta in nome collettivo «Francesco Magni & Figlio», in Castagnola, che viene apportata dai soci fondatori. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. La società assume a fare tempo dal 31 dicembre 1970 attivo e passivo della società in nome collettivo Francesco Magni & Figlio, in Castagnola, come al bilancio annesso, all'atto di fondazione, del 31 dicembre 1970, che presenta un attivo di fr. 457 954.64 (impianti, macchine, mobilio, debitori, cassa, ecc.) un passivo di fr. 354 776.95 (debiti verso banche, verso terzi, ecc.) cioè un attivo netto di fr. 103 177.69 accettato dalla società per fr. 99 000 e contro rimessa gli apportatori Franco Magni di 98 azioni da fr. 1000 cadauna, e Francesco Magni 1 azione da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. La differenza di fr. 4177.69 viene riconosciuta agli azionisti Francesco Magni e Franco Magni quale credito verso la società. La differenza di fr. 1000 è liberata in contanti. La società subentra nei diritti ed assume gli oneri della società in nome collettivo «Francesco Magni & Figlio» in Castagnola, con effetto retroattivo al 1° gennaio 1971. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Franco Magni, da ed in Castagnola. Recapito: viale Castagnola 16 (uffici propri).

6 maggio 1971. Consulenze, immobili, ecc.
Finamco S.A., in Pazzallo. Società anonima con atto notarile e statuto del 2 aprile 1971. Scopo: la consulenza finanziaria e assicurativa, l'amministrazione di beni mobiliari ed immobiliari, gli incassi; l'impianto, la tenuta e la revisione di contabilità, come pure ogni attività di carattere fiduciario, nonchè la partecipazione ad imprese similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione da 1 o più membri, attualmente: Franco De Carli, da Lugano, in Pazzallo, presidente e amministratore delegato; Carla Castellari, da Monteggio, in Pazzallo, membro, entrambi con firma individuale. Recapito: Piazza delle Comunità, ufficio proprio.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Cully

6 mai 1971. Carrosserie.
Born et Chervet, en liquidation, à Lutry, atelier de carrosserie, société en nom collectif (FOSC du 29. 4. 1970, p. 977). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau d'Echallens

5 mai 1971.
Production de Viande S.A., à Fey (FOSC du 20. 3. 1969, Nº 66, p. 622). Suivant acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 23 avril 1971, la société a porté son capital social de fr. 70 000 à fr. 300 000 par l'émission de 230 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées par compensation avec une créance de fr. 230 000 contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 300 000. Le conseil d'administration est composé de: Hans Ulrich Hofmann, président (inscrit); Gilbert Emery, fils de Marcel, d'Etagnières, à Ogens VD, vice-président. La société n'est engagée que par la signature individuelle du président.

Bureau de Lausanne

5 mai 1971.
Crédit Foncier Vaudois, à Lausanne, satisfaire aux besoins du crédit hypothécaire du canton, société anonyme (FOSC du 15. 4. 1971, p. 880). Selon décision du conseil général du 17 mars 1971, approuvée par le Conseil d'Etat du canton de Vaud le 19 mars 1971, le capital social a été porté de fr. 75 000 000 à fr. 90 000 000 par l'émission de 30 000 actions au porteur de fr. 500 chacune, entièrement libérées .Capital social: fr. 90 000 000, divisé en 180 000 actions au porteur de fr. 500 entièrement libérées.

6 mai 1971. Horlogerie.
Montres Initial S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 30 avril 1971. But: fabrication, achat, vente et représentation de tous articles d'horlogerie. Apport selon convention du 30 avril 1971: une voiture Ford, un stock de marchandises et la marque «Initial» déposée sous Nº 241 142 au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle, à Berne, accepté pour le prix de fr. 10 000, somme imputée sur le capital. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Gottfried Flückiger, de Rüegsau BE, à Lausanne. Adresse: Chemin des Diablerets 10 (chez Gottfried Flückiger).

Bureau de Nyon

6 mai 1971.
Roland Volet, entreprise de maçonnerie, à Signy. Le chef de la maison est Roland Claude Louis Volet, de Châtillens et Les Thioleyres VD, à Signy. Construction de villas et tous travaux du bâtiment.

6 mai 1971. Charcuterie.
Louis Nicolier, à Gland. Charcuterie de campagne (FOSC du 15. 6. 1939, p. 1236). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

6 mai 1971. Carrelage.
Charles Nanzer, à Gland. Le chef de la maison est Charles Nanzer, de Glis VS, à Gland. Entreprise de carrelage, revêtements et mosaïque. Rue de Savoie 3.

Bureau d'Orbe

6 mai 1971.
Société de Fromagerie d'Orbe, à Orbe (FOSC du 20. 1. 1965, Nº 15, p. 220), société coopérative. Charles Potterat, vice-président, est démissionnaire. Sa signature est radiée. Est nommé en remplacement: Fernand Conod, des Clées, à Orbe (actuellement membre). La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président ou du secrétaire.

Bureau de Vevey

6 mai 1971.
Société Fromagère Nestlé S.A., à La Tour-de-Peilz. Selon acte authentique et statuts du 3 mai 1971 il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'organisation et l'exploitation d'affaires industrielles et commerciales, en particulier dans le secteur fromager et plus généralement dans le domaine de l'alimentation. La société peut participer à toute entreprise. Le capital social est de fr. 4 000 000, entièrement libéré, divisé en 4000 actions au porteur de fr. 1000. Les publications sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 membres au moins. Arthur Fürer, de Gossau SG, à Chardonne, est président; Hans Scherrer, d'Egnach TG, à La Tour-de-Peilz, est secrétaire, et Eric Gabus, du Locle NE, à Montreux, est membre. Les administrateurs signent individuellement. Bureau de la société: Entre-Deux-Villes 10.

Bureau d'Yverdon

6 mai 1971.
Société anonyme des entrepôts d'Yverdon, à Yverdon (FOSC du 14. 10. 1971, p. 2365). André Gonset, président décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs: Adrien Metzinger, de France, à Cheseaux-Noréaz, président, et Richard Gonset, de Saanen et Yverdon, à Yverdon, avec signature collective à deux.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

5. Mai 1971. Berichtigung.
Electra-Massa, in Naters. Aktiengesellschaft, Ausbau und Nutzung der Wasserkräfte im Oberwallis rechts der Rhone (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1971). Das Zitat lautet richtig: (SHAB Nr. 82 vom 8. 4. 1971).

5. Mai 1971.
Ritz & Perren, Schreinerei, in Bellwald, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1965). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma wird gelöscht. Das Unternehmen wird durch den verbleibenden Gesellschafter Pius Perren, von Bellwald, in Fürgangen, Gemeinde Bellwald, als Einzelkaufmann im Sinne von OR Art. 579 fortgesetzt unter der Firma **Pius Perren, Schreinerei & Zimmerei.** Schreinerei, Zimmerei und Chaletbau. Geschäftsadresse: Fürgangen.

5. Mai 1971.
Cinema Apollo, Marcel Wicht, in Glis (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1966). Infolge Todes des Inhabers und Veräusserung des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

5. Mai 1971. Zimmerei.
Roth, Bellwald & Henzen, in Wiler, Kollektivgesellschaft, Schreinerei, Zimmerei und Sägerei (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1966). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

5. Mai 1971. Holzbauarbeiten.
Rilag AG, in Wiler. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 4. April 1971 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Holzbauarbeiten und kann sich an verwandten Geschäften beteiligen. Das Grundkapital von Fr. 90 000, eingeteilt in 90 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000, ist voll einbezahlt. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sachübernahmevertrag vom 4. April 1971 folgende auf Gebiet der Gemeinde Wiler gelegene Immobilien: Folio 10, Nr. 171, 163 und 162, Gebäude und Lagerplätze sowie Maschinen, Werkzeuge, Auto, Warenlager usw. zum Preise von Fr. 224 000. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im SHAB, die übrigen im Amtsblatt des Kantons Wallis, die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre und die Einberufung der Generalversammlung durch Brief. Dem Verwaltungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: Emil Ritler als Präsident; Josef Rieder als Protokollführer, und Johann Roth als Geschäftsführer, alle von und in Wiler; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Rechtsdomizil und Geschäftsadresse: Johann Roth.

6. Mai 1971.
Arben-Immobilien-Gesellschaft, in Wiler, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 280 vom 1. 12. 1964). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. März 1971 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert und das Grundkapital von Fr. 2 150 000 auf Fr. 3 500 000 erhöht, durch Ausgabe von 1350 auf den Namen lautenden Aktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 1 350 000 ist mit Fr. 825 000 liberiert, durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 3 500 000 und ist eingeteilt in 3500 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000; es ist liberiert mit Fr. 2 975 000 durch Barzahlungen im Betrage von Fr. 2 150 000, sowie durch Verrechnungen im Betrage von Fr. 825 000. Die übrigen Statutenänderungen berühren die eintragspflichtigen Tatsachen nicht.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

6 mai 1971. Génie civil.
Bieri et Grisoni S.A., à La Chaux-de-Fonds, construction de routes, œuvres d'art, génie civil, immeubles (FOSC du 28. 6. 1968, Nº 149, p. 1406). Par suite de décès, Willy Bieri n'est plus administrateur. Ses pouvoirs sont éteints. A été nommé administrateur Renaud Bieri, de Schangnau, à La Chaux-de-Fonds, qui engagera la société par sa signature collective à deux avec un autre administrateur.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

4 mai 1971. Vins.
Mlle Chantal Tribolet, à Couvet, commerce de vins (FOSC du 8. 3. 1971, Nº 55, p. 542). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

4 mai 1971. Racines de gentianes.
Lebet Frères, à Môtiers, commerce de racines de gentianes et ses dérivés, société en nom collectif (FOSC du 13. 2. 1946, Nº 36, p. 473). Les deux associés Jean-Louis Lebet et Paul-Henri Lebet sont actuellement domiciliés à Neuchâtel. Le fondé de procuration Georges-Emile Lebet est domicilié à Prilly.

4 mai 1971. Alimentation.
Sopralim S.A., à Fleurier, nouvelle société anonyme. Suivant acte authentique et statuts du 28 avril 1971, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication, le conditionnement, le commerce, l'importation et l'exportation de tous produits en rapport avec la branche alimentaire. Elle peut s'intéresser à toutes opérations en rapport avec son but social. Le capital social est de fr. 200 000; il est divisé en 2000 actions de fr. 100 chacune, nominatives. Le capital social est intégralement libéré. Les publications de la société ont lieu dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Jean-Louis Barbezat des Bayards, à Fleurier, président: Jacques-Alain Barbezat, des Bayards, à Fleurier, secrétaire; Roger Heudes, de France, à Dijon. La société est engagée par la signature individuelle du président Jean-Louis Barbezat, ou par la signature collective des autres membres du conseil d'administration. André Junod, de Sainte-Croix, à Fleurier, a été nommé fondé de procuration avec signature collective avec l'un des administrateurs. Locaux: c/o Barbezat & Cie, Rousseau 5 a.

Genf – Genève – Ginevra

5 mai 1971. Café.
Robert Baillifard, à Chêne-Bourg, café-brasserie, etc. (FOSC du 30. 5. 1963, p. 1586). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

5 mai 1971. Carrosserie.
Pierre Chenaux, à Carouge, carrosserie, etc. (FOSC du 21. 1. 1969, p. 149). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

5 mai 1971. Tabacs.
Mme M. Coquoz, à Genève, tabacs, etc. (FOSC du 14. 4. 1961, p. 1046). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

5 mai 1971. Café.
Antoinette Gillabert, à Genève, café-restaurant (FOSC du 16. 3. 1970, p. 584). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

5 mai 1971. Montres.
Perret, à Genève, verres de montres (FOSC du 14. 2. 1951, p. 401). Nouveau siège: Carouge, 76, route des Acacias. Le chef de la maison est maintenant domicilié à Begnins VD.

5 mai 1971.
Société Immobilière Quai Gustave Ador 62, à Genève, société anonyme (FOSC du 30. 6. 1969, p. 1512). Camille Moser n'est plus administrateur. Gustave Spinnler, de Liestal BL, à Lausanne, est membre du conseil d'administration. Il n'exerce pas la signature sociale.

5 mai 1971.
«Constructions Tubulaires» succursale de Robert Aebi SA, à Carouge (FOSC du 2. 4. 1970, p. 717). Kurt Müller, de Romanshorn TG, à Soleure, membre du conseil d'administration; Anton Philipp, d'Untervaz GR, à Zurich, et Willy Oettli, de Märwil TG, à Zollikon ZH, tous deux sous-directeurs de la société, signent collectivement à deux. Hans Bachmann, directeur de la société, est maintenant domicilié à Herrliberg ZH. Otto Meier, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur adjoint de la société; il continue à signer collectivement à deux.

5 mai 1971. Viandes.
Bell SA, succursale de Carouge, achat de bétail et de viandes de tous genres, etc. (FOSC du 4. 5. 1971, p. 1065). Les pouvoirs de Peter Miescher sont radiés.

5 mai 1971.
Société de l'Immeuble rue Blanvalet Nº 14, à Genève, société anonyme (FOSC du 14. 5. 1969, p. 1103). Walter Staebler n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Giacobino, de Genève, à Chêne-Bourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 3, rue Michel-Chauvet, chez Giacobino et Delaunay.

5 mai 1971.
Société Immobilière Daniloth, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 3. 1971, p. 619). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 450 000, par l'émission de 800 actions de fr. 500, au porteur. Capital: fr. 450 000, entièrement versé, divisé en 900 actions de fr. 500, au porteur. Statuts modifiés le 29 avril 1971.

5 mai 1971. Gérance de fortunes.
Gesrep SA, à Genève, gérance de fortunes, etc. (FOSC du 3. 2. 1970, p. 258). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 150 000 par l'incorporation de réserves, à concurrence de fr. 100 000, et l'émission de 100 actions de fr. 1000, nominatives. Conversion des 50 actions anciennes de fr. 1000, jusqu'ici au porteur, en actions nominatives. Capital: fr. 150 000, entièrement versé, divisé en 150 actions de fr. 1000, nominatives. Nouveaux statuts du 22 avril 1971.

5 mai 1971.
Société Immobilière du Grand Mézel, à Genève, société anonyme (FOSC du 23. 5. 1966, p. 1672). Eugène Pasche n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Turban, de Genève, à Pregny-Chambésy, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

5 mai 1971. Volets.
Griesser SA, succursale de Genève, manufacture de volets et stores (FOSC du 21. 10. 1969, p. 2423). Alain Catalan, de Genève, à Frauenfeld TG, directeur général, signe collectivement à deux.

5 mai 1971. Immeubles.
SI Marbella del Este SA, à Genève (FOSC du 6. 5. 1971, p. 1089). Neal-W. Scheitel, des USA, à Founex VD, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

5 mai 1971. Services, etc.
Planorga SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 30 avril 1971. But: assurer des prestations de service, donner des consultations et établir des expertises dans tous les domaines de la technique et des affaires; créer, organiser, gérer et administrer des entreprises; étudier et réaliser des projets en matière de construction et d'infrastructure; développer de nouvelles méthodes dans tous les domaines de son activité. Capital: fr. 60 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 60 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Robert Grossfeld, de Genève, à Epalinges VD, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 14, rue de la Corraterie, chez Jacques Hochstaetter, avocat.

5 mai 1971.
Laiterie de Satigny-Peissy, à Satigny, société coopérative (FOSC du 17. 4. 1953, p. 909). Les pouvoirs d'Albert Chanson sont radiés. Marc Meister, de Sumiswald BE, à Satigny, membre et secrétaire du comité, signe collectivement à deux.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Fonds de placement Réalité

Le président de la Chambre commerciale du Tribunal de première instance de la République et canton de Genève porte à la connaissance des intéressés que la SA Sogefonds, ayant son siège rue de la Corraterie 20, Genève, direction du Fonds de placement Réalité, a demandé en accord avec l'Union de Banques Suisses SA, rue du Rhône 8, Genève, banque dépositaire dudit fonds de placement, élisant toutes deux domicile en l'Etude de Me Brechbuhl, avocat, place du Molard 3, Genève, la modification du règlement du

Fonds de placement Réalité

en application des art. 9, al. 3, et 10 al. 1 de la loi fédérale sur les fonds de placement du 1er juillet 1966, ainsi que de la loi cantonale d'application de ladite loi fédérale du 28 juin 1968.

L'audience du Tribunal est fixée au vendredi 25 juin 1971, à 10 heures, à la salle B du Tribunal de première instance, 1er étage, 2ème cour, au Palais de Justice, place du Bourg-de-Four, Genève.

Les porteurs de parts peuvent faire valoir leurs objections par écrit avant ladite audience ou oralement lors des débats.

La requête et l'avis de l'autorité de surveillance peuvent être consultés au greffe du Tribunal de première instance. (AA 234[2])

1200 Genève, le 19 mai 1971

Tribunal de première instance, Genève
G. Curtin, juge

Economic Swiss Time Holding, in Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die Economic Swiss Time Holding Aktiengesellschaft mit Sitz in Basel hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 5 000 000.– auf Fr. 1 000 000.– beschlossen. Die Gesellschaft gibt hiermit ihren Gläubigern gemäss Art. 733 OR bekannt, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei Herrn Dr. Hans Martin Aichele, Notar, Steinenvorstadt 51, 4000 Basel, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA 235[3])

4000 Basel, den 15. Mai 1971 Der Verwaltungsrat

Holdinggesellschaft für Metallraffinage en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 e 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 11 mars 1971 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers de la société sont, conformément à l'article 742 CO, invités à produire leurs créances en main du liquidateur, Monsieur, Roger Frossard, c/o Gestoval Société Fiduciaire, 35, rue des Pâquis, 1211 Genève 2. (AA 233[1])

1211 Genève, le 11 mai 1971 Le Liquidateur

Aktiengesellschaft für Hotel- und Industrie-Beteiligungen, Chur

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 e 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale des actionnaires, tenue le 27 avril 1971, ayant voté la dissolution de la société, les créanciers de celle-ci sont priés de produire leurs créances au Bureau Fiduciaire Fernand Reyrenn, rue Diday, 8, Genève. (229[2])

1200 Genève, le 19 mai 1971 Le liquidateur

Bank in Zürich, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1970

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	550 950.—	Bankenkreditoren auf Zeit	125 820 962.53
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	1 468.56	Kreditoren auf Sicht	183 537.28
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	154 528 373.70	Kreditoren auf Zeit	258 174.22
Sonstige Aktiven	4 559 346.65	Sonstige Passiven	15 050 000.—
		Aktienkapital, voll einbezahlt	5 000 000.—
		Ordentliche Reserven	1 000 000.—
		Ausserordentliche Reserven	8 500 000.—
		Aktivsaldo	3 827 464.88
	159 640 138.91		159 640 138.91

Gewinn- und Verlust-Rechnung für das Geschäftsjahr 1970

Soll		Fr.	Haben	Fr.
Passivzinsen		617 349.75	Gewinnvortrag vom Vorjahr	936 777.89
Bankbehörden und Personal		103 671.40	Kommissionen	134 707.34
Geschäfts- und Bürokosten		33 227.30	Ertrag der Wertschriften	4 346 302.—
Steuern und Abgaben		836 073.90		
Reingewinn:				
Jahresergebnis 1970	Fr. 2 890 686.99			
Gewinnvortrag	Fr. 936 777.89	3 827 464.88		
		5 417 787.23		5 417 787.23

Biascabank & Trust Corporation, Biasca

Bilancio al 31 dicembre 1970

Attivo	Fr.	Passivo	Fr.
Cassa, conti, giro, conto postale	223 605.30	Debiti a vista presso banche	386 031.80
Crediti a vista presso banche	579 631.59	Debiti a termine presso banche	—.—
Crediti a termine presso banche	224 064.45	Conti chèques e creditori a vista	1 430 313.34
Effetti cambiari	596 379.94	Conti creditori a termine	753 900.—
Conti correnti debitori senza copertura	1 283 121.15	Libretti di deposito	1 053 710.70
Conti correnti debitori con copertura di cui Fr. 127 776.60 con garanzia ipotecaria	644 174.50	Altre poste del passivo	117 874.35
		Capitale	1 000 000.—
Anticipazioni in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico	80 866.—	Fondo di riserva legale	10 000.—
Titoli	987 650.75	Fondo di riserva speciale	40 000.—
Stabili di proprietà della Banca	235 000.—	Saldo conto perdite e profitti	64 505.58
Altre poste dell'attivo	1 842.09		
	4 856 335.77		4 856 335.77

Garanzie prestate: Fr. 101 883.—
Nessun impegno di risconto

Profitti e perdite dell'esercizio 1970

Spese		Fr.	Redditi	Fr.
Interessi passivi		90 585.33	Saldo riportato da esercizio 1969	8 207.58
Organi della Banca e personale		90 803.65	Interessi attivi	177 345.83
Spese generali e d'ufficio		301 971.05	Provvigioni	332 978.03
Imposte e tasse		20 091.—	Provento del portafoglio cambiario	63 036.97
Ammortamenti e svalutazioni		27 654.15	Reddito titoli propri	9 492.65
Utile dell'esercizio 1970	Fr. 56 298.—		Redditi diversi	4 549.70
Riporto 1969	Fr. 8 207.58	64 505.58		
		595 610.76		595 610.76

Titoli

		Fr.
Obbligazioni svizzere:		
Confederazione	Fr. 4 750.—	
Banche	Fr. 112 717.50	
Industrie	Fr. 955.—	118 422.50
Obbligazioni estere:		
Industrie	Fr. —.—	
In franchi svizzeri	Fr. 29 732.50	
In valuta estera	Fr. 839 495.75	869 228.25
		987 650.75

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Ministertagung des EFTA- und FINEFTA-Rates

Reykjavik, 13. und 14. Mai 1971

Nachstehender Text ist eine inoffizielle Uebersetzung des EFTA-Sekretariats. Massgebend ist allein das englische Original.

Auf Einladung der isländischen Regierung tagten der EFTA-Rat und der Gemeinsame Finnland-EFTA-Rat auf Ministerebene am 13. und 14. Mai 1971 in Reykjavik, der gastfreundlichen Hauptstadt des neuesten EFTA-Mitglieds. Der schweizerische Bundesrat Ernst Brugger, Vorsteher des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, hatte den Vorsitz.

Unter Beteiligung des finnischen Ministers in seiner persönlichen Eigenschaft hielten die Minister im EFTA-Rat eine ausführliche Diskussion über die Aussichten auf eine umfassende europäische Integration, die immer das wichtigste Ziel der EFTA war. Sie begrüssten die seit ihrer letzten Tagung im November erzielten Fortschritte in den Verhandlungen und Erkundungsgesprächen zwischen den EFTA-Ländern und den Europäischen Gemeinschaften.

Hinsichtlich der Verhandlungen der Kandidaten für Mitgliedschaft bei den Gemeinschaften, Dänemark, Grossbritannien und Norwegen, nahmen die Minister zur Kenntnis, dass vieles vollbracht worden ist, und Uebereinstimmung in einer grossen Zahl von Fragen erreicht werden konnte. Sie waren besonders erfreut, den in der soeben beendeten Verhandlungsrunde zwischen Grossbritannien und den Gemeinschaften in Brüssel erzielten bedeutenden Fortschritt feststellen zu können. Die Minister waren ferner der Ansicht, dass die Erkundungsgespräche der letzten Monate zwischen den sich nicht um die Mitgliedschaft bewerbenden EFTA-Ländern und den Gemeinschaften eine geeignete Grundlage für ihre bevorstehenden Verhandlungen bieten dürften. Sie gaben ihrer Zuversicht Ausdruck, dass nun die Grundlage für die Lösung der noch offenen Fragen hinsichtlich aller EFTA-Länder geschaffen wurde.

Die Minister bestätigten erneut ihr starkes Interesse an der Aufrechterhaltung des bereits zwischen den EFTA-Ländern verwirklichten freien Handels als eines wichtigen Teils einer erweiterten europäischen Gemeinschaft. Sie bekräftigten ihren Wunsch, der mit jenem der Gemeinschaften übereinstimmt, dass alle Beitrittsverträge und Abkommen über besondere Beziehungen gleichzeitig in Kraft treten; alle diese Vereinbarungen sollen GATT-konform sein.

Die Assoziation ist damit befasst, brauchbare Lösungen für die praktischen Fragen zu finden, die sich aus der Aufrechterhaltung des in der EFTA bereits erzielten Freihandels ergeben. Die Minister gaben ihrer Befriedigung über das bisher Erreichte Ausdruck und beauftragten den Rat auf Beamtenebene mit Unterstützung durch das EFTA-Sekretariat die Bearbeitung dieser Fragen energisch fortzusetzen.

Die Minister hatten eine allgemeine Aussprache über die Situation des Welthandels, wobei die kürzlichen Ereignisse auf monetärem Gebiet erwähnt wurden. Sie würdigten mit Nachdruck die Bedeutung der laufenden Arbeit des GATT bezüglich nichttarifärer Handelsschranken und für die Vorbereitung zukünftiger Verhandlungen über eine weitere Liberalisierung des Welthandels. Die Minister nahmen mit Befriedigung die Unterstützung zur Kenntnis, die kürzlich von Seiten der Geschäftswelt durch die Internationale Handelskammer für diese Arbeit ausgedrückt wurde. Sie betonten, dass die Entwicklung in Westeuropa keineswegs die Bemühungen zur Förderung des Handels mit anderen wichtigen Gebieten, einschliesslich des Handels zwischen Ost und West, beeinträchtigen dürfe. Die Minister vermerkten mit Befriedigung, dass das allgemeine Präferenzensystem zu Gunsten der Entwicklungsländer bald in Kraft treten wird, in Uebereinstimmung mit den in der OECD und in der UNCTAD festgelegten Grundsätzen.

Die Minister nahmen mit Befriedigung den anhaltenden Zuwachs des Handelsvolumens der EFTA-Länder und im besonderen des EFTA-Binnenhandels zur Kenntnis, der im Jahre 1970 stärker zugenommen hat, als in irgendeinem Jahr seit Gründung der Assoziation. Dies hat einmal mehr die Vorteile dargelegt, die die EFTA-Länder aus der Beseitigung der gegenseitigen Handelsschranken erzielt haben. Die Minister nahmen ferner zur Kenntnis, dass sich die Assoziierung Finnlands mit der EFTA im Juni 1971 zum zehnten Male jähren wird. Im Laufe dieses Jahrzehntes hat sich die Zusammenarbeit zwischen Finnland und den EFTA-Vollmitgliedern unter gleichen Rechten und Pflichten zur vollsten Zufriedenheit aller Teilnehmer am Assoziierungs-Uebereinkommen entwickelt.

Angesichts der Tatsache, dass die Notwendigkeit staatlicher Kontrollen bei der Herstellung bestimmter Waren im Interesse der Volksgesundheit und der Sicherheit beträchtliche nichttarifäre Handelsschranken zur Folge haben könnte, begrüssten die Minister die neu abgeschlossenen Ueberinkommen zur gegenseitigen Anerkennung von Inspektionen einer Reihe wichtiger Handelsgüter, wie pharmazeutische Produkte, Druckgefässe und Sicherheitseinrichtungen auf Schiffen. Diese Ueberinkommen stehen anderen Staaten mit vergleichbaren Inspektionsmethoden zum Beitritt offen und die Minister würden ein Interesse anderer Staaten begrüssen. Sie gaben ferner ihrer Hoffnung Ausdruck, dass diesen Ueberinkommen weitere betreffend anderer Waren folgen würden.

Die Minister beschlossen, die nächste ordentliche Ministerratstagung am 4. und 5. November 1971 in Genf abzuhalten.

Réunion ministérielle du Conseil de l'AELE et du Conseil mixte Finlande-AELE

Reykjavik, les 13 et 14 mai 1971

Cette traduction du communiqué des ministres est due au secrétariat. Elle n'est pas officielle. Seule fait foi la version originale en langue anglaise.

A l'invitation du gouvernement de l'Islande, le Conseil de l'AELE et le conseil mixte Finlande-AELE se sont réunis en session ministérielle les 13 et 14 mai 1971 à Reykjavik, l'hospitalière capitale du plus récent pays membre de l'AELE.

Dans le conseil de l'AELE, en présence du ministre finlandais qui participait à la séance à titre personnel, les ministres ont procédé à un échange de vues complet sur les perspectives d'une plus large intégration européenne, qui a toujours été l'objectif principal de l'Association. Ils se sont réjouis des progrès réalisés depuis leur dernière réunion en novembre 1970 dans les négociations et les pourparlers exploratoires entre les pays de l'AELE et les communautés européennes.

En ce qui concerne les négociations des candidats à l'adhésion à la communauté, le Danemark, la Norvège et le Royaume-Uni, les ministres ont noté que beaucoup a déjà été fait et qu'un accord a été conclu sur un grand nombre de points. Ils ont été spécialement heureux de noter les progrès significatifs obtenus dans la réunion qui venait d'avoir lieu à Bruxelles entre le Royaume-Uni et les communautés. Les ministres en outre ont considéré que les pourparlers exploratoires de ces derniers mois entre les pays de l'AELE qui ne cherchent pas l'adhésion et les communautés devraient fournir une base adéquate pour les négociations à venir. Ils ont exprimé leur conviction qu'une base a maintenant été établie pour permettre de trouver une solution aux problèmes en suspens pour tous les pays de l'AELE.

Les ministres ont réaffirmé leur vif intérêt à préserver, en tant qu'élément important d'une communauté européenne élargie, le libre-échange déjà instauré entre les pays de l'AELE. Ils ont répété leur désir, qui est conforme à celui exprimé par la communauté, que tous les traités d'adhésion et les accords de relations spéciales entrent en vigueur en même temps; tous ces arrangements doivent être en conformité avec le GATT.

L'association est engagée dans la recherche de solutions réalisables aux problèmes soulevés par le maintien du libre-échange déjà achevé dans l'AELE. Tous les ministres se sont plu à reconnaître ce qui a déjà été fait et ont chargé le conseil des ambassadeurs, avec l'assistance du secrétariat, de poursuivre les travaux en vigueur.

Les ministres ont eu une discussion générale sur la situation du commerce mondial au cours de laquelle les récents événements dans le domaine monétaire furent mentionnés. On souligna l'importance des travaux actuels du GATT sur les entraves non tarifaires et la préparation de futures négociations pour une nouvelle libéralisation du commerce mondial. Les ministres se sont plu à noter le soutien à

ces travaux exprimé par le monde des affaires par l'intermédiaire de la chambre de commerce internationale. Ils ont souligné que les développements en Europe occidentale ne devaient pas porter préjudice aux efforts entrepris pour promouvoir le commerce avec d'autres régions importantes, y compris les échanges entre l'Est et l'Ouest. Les ministres ont noté avec satisfaction que le système généralisé de préférences au bénéfice des pays en voie de développement sera mis en vigueur bientôt selon les principes établis tant à l'OCDE qu'à la CNUCED.

Les ministres ont pris note avec satisfaction de l'augmentation continue du commerce des pays de l'AELE et en particulier de leurs échanges mutuels qui ont connu en 1970 le plus fort accroissement annuel depuis la création de l'association. Cela illustre une fois encore les avantages que les pays de l'AELE ont obtenus de l'élimination entre eux des barrières aux échanges. Les ministres ont également noté que juin 1971 marque le dixième anniversaire de l'association de la Finlande à l'AELE. Au cours de cette période, la coopération sur un pied d'égalité de droits et de devoirs entre la Finlande et les Etats membres de l'AELE s'est développée à la plus complète satisfaction de toutes les parties à l'accord d'association.

Constatant que la nécessité d'inspections nationales de la fabrication de certains produits pour des raisons sanitaires et de sécurité peut aboutir à de considérables entraves non tarifaires aux échanges, les ministres ont accueilli avec satisfaction les nouveaux accords qui ont été conclus pour la reconnaissance mutuelle d'inspections d'un grand nombre d'articles de commerce, produits pharmaceutiques, appareils à pression et équipements de sécurité pour navires. Ces accords sont ouverts à l'adhésion d'autres pays ayant des systèmes d'inspection comparables et les ministres accueilleraient avec bienveillance l'intérêt de tels pays. Ils espèrent également que ces accords seront suivis par d'autres concernant différents produits.

Les ministres sont convenus que la prochaine réunion ministérielle ordinaire du conseil aura lieu à Genève les 4 et 5 novembre 1971.

115.19.5.71

Schweizerische Nationalbank
Banque nationale suisse
Banca nazionale svizzera

Ausweis vom 14. Mai 1971 Situation au 14 mai 1971		Veränderungen seit dem letzten Ausweis Changements depuis la dernière situation
Aktiven – Actif	Fr.	Fr.
Goldbestand – Encaisse or	11 454 339 247.45 —	689 733 734.10
Devisen – Devises	6 854 973 363.70 —	502 668 637.05
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. – Bons du Trésor étrangers en fr. s.	2 926 000 000.—	—.—
Inlandportefeuille – Portefeuille effets sur la Suisse		
Wechsel – Effets de change	108 385 885.75 —	208 785.25
Schatzanweisungen des Bundes – Bons du Trésor de la Confédération suisse	—.—	—.—
Lombardvorschüsse – Avances sur nantissement	7 387 876.05 —	5 351 340.90
Wertschriften – Titres		
deckungsfähige – pouvant servir de couverture	53 697 375.—	—.—
andere – autres	96 041 251.—	—.—
Korrespondenten – Correspondants		
im Inland – en Suisse	24 621 701.89 —	6 260 331.14
im Ausland – à étranger	20 629 889.10 —	12 912 371.69
Sonstige Aktiven – Autres postes de l'actif	67 913 418.40 —	48 066 718.75
Total Aktiven – Total de l'actif	21 613 990 008.34	
Aufwertungsverlust – Perte de réévaluation	1 243 514 066.53	+ 1 243 514 066.53
Total	22 857 504 074.87	
Passiven – Passif		
Eigene Gelder – Fonds propres	63 000 000.—	—.—
Notenumlauf – Billets en circulation	12 168 531 595.— —	201 568 305.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten – Engagements à vue		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie – Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	8 027 347 301.30 +	372 399 260.70
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten – autres engagements à vue	878 595 265.76 —	200 159 565.27
Verbindlichkeiten auf Zeit – Engagements à terme		
Sterilisierungsreskriptionen – Rescriptions de stérilisation	313 100 000.—	—.—
Sonderkonto PTT – Compte spécial PTT	200 000 000.—	—.—
Sonstige Passiven – Autres postes du passif	1 206 929 912.81 +	7 640 757.22
Total	22 857 504 074.87	

Offizieller Diskontosatz seit 15. September 1969
Taux officiel d'escompte depuis le 15 septembre 1969 3¾ %

Offizieller Lombardzinsfuss seit 15. September 1969
Taux officiel pour avance depuis le 15 septembre 1969 4¾ %

Spezialdiskontosätze für Pflichtlagerwechsel
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 11. Nov. 1969
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages depuis le 11 novembre 1969 3¾ %

b) für übrige Pflichtlager seit 11. November 1969
pour autres stocks obligatoires depuis le 11 novembre 1969 4 %

115. 19. 5. 71

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 19. Mai 1971

Cours de conversion sans engagement, dès le 19 mai 1971

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 83.90
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.29
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 54.95
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 116.20
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 74.50
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 9.97
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. –.66[30]
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 83.25
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 116.30
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 57.95
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.44
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 79.70

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Aarau: Aktionskomitee für das neue Baugesetz 50-669. – Keller Cornelius techn. Beamter 50-22048. – Sturzenegger Peter Kantonspolizist 50-22040.
Adligenswil: Familienhilfe 60-14149.
Adliswil: Musikschule Adliswil 80-52966. – Wey Gerold Nassleuchten 80-57566.
Aetingen: Ramseicr Margrit 45-20265.
Aigle: Joss Anne-Marie 10-42684.
Allschwil: Bertschin Yolanda Frl. 40-65371. – Bischoff Heinrich Dr. 40-35924. – Butscher Walter Mechaniker 40-65361. – Grieder-Schleiniger Walter 40-65381.
Alpnach Dorf: Küchler Albert 60-61951.
Altdorf (UR): Christen Hans Treuhand 60-4454. – Walker Franz Schriftsetzer 60-40908.
Alvaschein: Kath. Kirchgemeinde 70-9829.
Amriswil: Frauenriege 85-6375.
Arlesheim: Photo Lemmenmeier A. Reportagen Industrie- und Werbeaufnahmen 40-35928.
Aubonne: Entreprise Hugonnet M. maçonnerie béton armé 10-21330.
Augst (BL): Damenturnverein 40-35915.
Baar: Unternährer Oskar Autospritzwerk 60-18841.
Bad Ragaz: Städler Ernst 70-20765.
Baden: Alpiger & Glashütter AG Bijouterie en gros 50-15863. – Bollhalder Martha Adressenvermittlung Frei-Part 50-15275. – Wolf Max Kontrolleur 50-22041.
Ballaigues: Société de musique La Lyre 10-11375.
Ballens: Dénéréaz Maurice 10-29920.
Balsthal: Bettinger-Spillmann Heidi 46-10630.
Bannwil: Friedli Hanni 49-5124.
Bärau: Blaser Ulrich Mechaniker 30-62626.
Basel: Aktionskomitee für Verkehrsentlastung im gundeldingen 40-3215. – Ammann Heinz Grenzwächter 40-71581. – Bachmann-Wohlfahrt Karl 40-55394. – Basler Tennis-Meisterschaften 1971 40-35931. – Baumann-Widmer W. u. S. 40-65385. – Bertoldi Silvano Autospengler 40-65380. – Böglin-Heine Emanuel 40-665369. – Bornand Marc Innenarchitekt 40-35935. – Brüllhardt Jürg Ing.-Techn. HTL 40-65360. – Buser Marianne Frl. 40-65374. – Corti Jean Verkäufer 40-65362. – Degen Clara Arbeitslehrerin 40-65367. – Dönni Elisabeth techn. Büro 40-35932. – Frischknecht Werner Grenzwächter 40-71579. – Gass Hans Felix Dr. 40-35929. – Henzelin-Stöckli Charles Zollbeamter 40-71575. Hörr Eugen kaufm. Angestellter 40-65355. – Huber Madeleine TT-Beamtin 40-71576. – Jacot Roland Chauffeur 40-65372. – Kiosk Eglise Bader Peter Urs 40-35937. – Kronenberg Bernard dipl. Ing. ETH 40-65375. – Kündig-Miessmer R. B. u. H. 40-65377. – Lido-Hyal GmbH 40-23829. – Lutz Ulrike Dr. Apothekerin 40-65354. – Mannefeld Werner techn. Angestellter 40-65387. – Meister R. & U. Niederhauser Malergeschäft 40-35933. – Nationalfonds Nr. 1415.70. Dr. Hans Dietschy 40-35934. – Oekumenischer Verein Alterswohnungen Claragraben Mietzinskonto 40-35870. – Rohrbach Martin Montage 40-65383. – Schoch Roland Architekt 40-35920. – Schweizer & Co Internationale Transporte 40-35938. – Steko-Electronic H. Steiner 40-35921. – Stöcklin-Römhild J. u. T. 40-65379. – Stoffel Harry Dr. med. 40-35926. – Wiser Rud. Transporte 40-35930.
Bättwil: Zingg Hermann Bezirkslehrer 40-65373.
Bellinzona: Associazione inquilini Bellinzona e dintori 65-949. – Culla S. Marco 65-1908.
Belp: Bachem Heinz Servicemonteur 30-62613. – Coop-Frauenbund Sektion Belp 30-33128.
Bern: Bengü Thora Frau Musikerin 30-62614. – Bigler-Tanner Helene Frau 30-62618. – Brunner Urs Zeichenlehrer 30-62608. – Chèvre André 30-62612. – Dubois Germaine Mlle 30-57669. – Ehrmann-Balboni F. Frau Basel Blumen und Bindereiartikel en gros Filiale Bern 30-31969. – Foto Schober W. 30-35324. – Jungi-Hiltpold Albert 30-51607. – Kohler Ueli Kaufmann 30-60467. – Löffel-Linder Anna Frau 30-57671. – Lustres Antonio Maschinenzeichner Bümpliz 30-62610. – Moser Hanni Frl. 30-62623. – Niederer Paul 30-53843. – Noth Bruno Bethlehem 30-62587. – OL-Kommission des SLL 30-35295. – Organisationskomitee Schweizermeisterschaft 1971 (TTKB) 30-35334. – Pochon Constant-Ed. dipl. Werbeassistent SRV FRP 30-62619. – Rohner Rosemarie Frl. kant. Beamtin 30-62621. – Schmid Barbara Frl. Musikerin 30-62622. – Schweizer Ulrich Schweizer-Werbung Bethlehem 30-34633. – Sinus AG Tonstudio u. Filmproduktionen 30-35220. – Stocker Annemarie Frl. 30-53841. – Tonacini Werner kaufm. Angestellter 30-62611. – Wilhelm Jakob Service-Monteur Bümpliz 30-62607.
Bernex: Groupe école et vie 12-13007.
Beromünster: Zimmermann Anton 60-60924.
Bevaix: Hotz François motel du cheval d'eau 20-9467.
Biasca: Ganna Ugo 65-12390.
Bibern (SH): Armbrustschützen 82-2691. – Gemeinderatskanzlei 82-1281.
Biel/Bienne: Bigler Maria 25-17239. – Frei Heinrich dipl. Schreinermeister 25-1855. – Hotz Marcel 25-40516. – Longhi Silvia 25-17241. – Meier Jean-Claude 25-40523.
Binningen: Fuhrer-Reger Hans 40-65364. – Pellaton William L. Geschäftsführer 40-65365.
Birrhard: Landfrauen 50-1585.
Böle: Kern Werner 20-20556. – Lodolo Angela Mme 20-17729.
Boll: Weber Ulrich Architekt HTL 30-56258.
Bollingen: Nationale Aktion gegen die Ueberfremdung von Volk und Heimat Sektion See und Gaster 87-4104.
Boudry: Mangold Marc 20-16432. – Weiss Jacques 20-25563.
Bramois: Dayer Damien 19-12806.
Brei/Brigels: Associaziun de latgiras Breil Milchgenossenschaft Brigels 70-9838.
Bremgarten b. Bern: Kühni Gerhard Werbeassistent SRV 30-62616. – Lenoir Frédéric fonct. fédéral 30-56670.
Brügg b. Biel: Zimmermann Monique 25-17219.
Brunnen: Grand Prix Wilhelm Tell Velo Moto Club Brunnen 60-5616. – Jahrgängerverein 1916–1920 60-24359. – Schwyzer Pferdesporttage 1971 60-13030. – Wohlgemuth L. 60-40910.
Bülach: Karl Dieter 82-6416. – Pfadfinderkorps Seldwyla Abt. Pulacha 80-58801. – Pfadfinderkorps Seldwyla Abt. Rhenania 80-47225. – Pfadfinderkoprs Seldwyla Abt. Schilda 80-39910.
Bullet: Maulaz Roselyne 10-42682.
Burgdorf: Beck Ernst Schlosser 34-5168. — Holden R. Professeur de danse 34-2996.
Bursins: Paroisse de Bursins-Vinzel-Gilly-Tartegnin 10-27721.
Bützberg: Hockey-Club Thunstetten 49-2764. – Willimann Josef 49-5129.
Carrouge (VD): Durussel Georges 10-22304.
Castro: Marioni Colombia 65-11061.
Chardonne: Murisier Charly vigneron 18-5692.
La Chaux-de-Fonds: Hintz Thomas 23-6008. – Poste La Chaux-de-Fonds 5 Nord 23-171. – Roser Gertrud 23-6018. – Rosselet Michel réparations électriques bobinage 23-6012. – Schlunegger Willy 23-6004. – Ski-Club La Chaux-de-Fonds chalet Les Névas 23-6000. – Société d'ornithologie La Nonnette 23-6001.
Chavannes-près-Renens: Bokros Imre 10-41289.
Chur: Bündner Aktionskomitee für das Lausanner-Modell 70-9835. – Juko kant. Frauenturnverband 70-9832. – Schweiz. Ostasien-Mission Sektion Chur 70-9841. – Stadt-Jodelchörli Chur 70-9843.
Churwalden: Meier-Schlegel E. Aluminiumtechniker 70-20766.
Clarens: Bron Gérard 18-8297.
Collex: Société de chasse les Nordistes 12-14741.
Conthey: Consortage de la route de la chapelle de Vuisse 19-9985.
Contone: Gilardi Sergio 65-11059.
Contra: Rainsford Mia 65-11064.
La Conversion: Baroni Henri directeur 10-29923.
Cortaillod: Bottaro Leopoldo 20-16434. – Caenaro Victor 20-25558. – Serrano Francisco 20-16433.
La Côte-aux-Fées: Association démocratique libérale section de la Côte-aux-Fées 20-9471.
Cully: Hôtel du Raison Jean-Pierre Voland 10-12523.
Dällikon: Hikolit AG Fabrik für Glasfaserverstärkte Kunststoffe 80-4273.
Davos Platz: OLG Davos 70-9836.
Delémont: Irminger Werner machines à coudre agence officielle Turissa et Husqvarna 25-12032.
Develier: Fanfare l'Avenir inauguration des uniformes 25-467.
Diessbach b. Büren: Virola SA Biel/Bienne fabrique de Diessbach 25-4841.
Diesenhofen: Dünner Roland 82-7208.
Echallens: Parti socialiste du district d'Echallens 10-6400.
Eculens (VD): Crausaz Antoine architecte 10-5715. – Donzallaz Louis garage d'Eculens 10-20242. – Folk Fashion import export Antony Beer 10-6098. – Wulliemier Ferdinand 10-51802.
Effretikon: Gerber Peter Reiseorganisation 80-57905. – Schützen Bisikon 84-2119. – Sedioli Peter Handelsschullehrer 84-20676.
Egerkingen: Studer Iwan 46-8205.
Eriswil: Turnverein 49-2117.
Ersigen: Jordi Peter Lokführer 34-5169. – Kohler Peter Bohrmeister Rudswil 34-5167.
Erstfeld: Wyss Johann 60-61054.
Esslikon (TG): Bragastini Bruno 85-10463. – Fiore Lucia Signora 85-10458. – Patrone Gerarda Signora 85-10460. – Salemme Michele 85-10457.
Etagnières: Widmer Gilbert prof. 10-29914.
Evilard: Perrot Otto 25-40517.
Feldbach: Kaufmann Josef El.-Techniker 80-86389.
Feldbrunnen: Gerber Theophil 45-5957.
Fiesch: Schweiz. Grütli-Krankenversicherung Agentur 279 Fiesch 19-1456.
Font: Oeuvres paroissiales 17-8889.
Fontaines (NE): Sandoz Raymond transports 20-9465.
Foreb: Freitag-Dierschke Hans-Peter 80-86392.
Frauenfeld: Biedermann H. Apotheker Ringstr. 20 85-10465. – Lötscher Nelly kaufm. Angestellte 85-10461. – Senn Alfred 85-10459. – Vertriebsagentur Roro Ing. Rolf Brunner 85-4804.
Frauenkappelen: Droguet Marie-Pierrette Mme 30-62627.
Frauenkirch: Schmid Annina 70-20757.
Frenkendorf: Davis Dorothee E. Lehrerin 40-71580. – Kurowski St. prakt. Arzt 40-4175. – Schaub Berta Frl. Bureaulistin 40-65368. – Sozialdem. Partei 40-35925.
Frihourg: Chassot Anne-Marie 17-20410. – Christinaz-Klaus Marguerite 17-20413. – Schnarrenberger Linus 17-20412.
Füllinsdorf: Börlin Hanspeter Kaufmann 40-65363.
Gals: Hürlimann Claude ing. ETS 20-25561.
Genève: Béguin Marguerite Mme 12-18835. – Collet Oguey & Cie agents de change 12-6501. – Gasser Michel 12-17339. – Gillioz Rose-Marie Mlle 12-30206. – Internat. conference of Christian Mission to the Communist World 12-9624. – Kummer Gérald R. Chêne-Bougeries 12-19867. – Manojlovic Vladimir menuisier 12-15481. – Mantel Raymond entreprise de maçonnerie ;-;éêé;. – Mouvement socialiste autonome 12-19897. – Mürner Martin Carouge 12-17958. – Niederer Alfred F. chef mécanicien 12-19894. – Oklé Alban techn. Moillesulaz 12-19890. – Prodica G. Chapallaz & C. Voegeli 12-5081. – Ramazzina H. & A. Mattana architectes 12-5431. – Reier Edouard 12-12033. – Revaz Jean-Marie avocat 12-3819. – Schaller Marie-Claire Mlle 12-30207. – Tissot Simone Mme cheftaine Lutins d'Onex Petit-Lancy 12-19893. – von Loon Willem 12-5459.
Gerlafingen: Verde Giuseppe 45-10981.
Geroldswil: Goos C.F. Systems Engineer 80-69912.
Giswil: Flurgenossenschaft Schwerzbachrieder Grossteil-Giswil 60-18992.
Giubiasco: Scanio & Serta elettrodomestici 65-5253.
Glarus: Bergschwinget Klöntal 87-4105. – Glarner Musikschule 87-4106. – Trümpy Andrea Frl. 87-6173. – Weymuth Hans Dr. iur. 87-3057.
Glattbrugg: Greter-Inglin Kurt Werbeleiter 80-86397. – Herger Franz Sekretär 80-86391.
Gordevio: Gaggioni Guido 65-11065.
Gorduno: Andreetta Fausto 65-12518.
Gränichen: Thams-Bieri J.C. 50-14558.
Grellingen: Bloch Hch. Heizungen 40-35922.
Grenchen: Torre Luigi 45-10983.
Grimisuat: Arnold Werner Techniker KTD 19-13353.
Grüsch: Thöny Josua Kanzlist KTD 70-20764.
Günsberg: ly-prosa Verlag Donald Henzi 45-5844.
Gunzgen: Kessler-Ramseier Friedrich 46-10628.
Hägendorf: WGE Wenk Gleitzeit-Erfassung AG 46-2521.
Hägglingen: Sozialdem. Partei 50-12356.
Härkingen: Hofstetter Urs 46-10626.
Hauterive: von Buren Charles 20-9464.
Les Hauts-Geneveys: Perrin Bernard 23-6011.
Hedingen: Diggelmann Ernst Vermessungsangestellter 84-20530.
Heiligensebwendi: Tennisklub 30-35333.
Heimberg: Transportbeton AG Heimberg 30-35310.
Hemisbofen: Forster Rolf Lehrer 82-7219.
Henggart: Schulgutsverwaltung 84-2323.
Herzogenhuchsee: Treuhand Gerber & Co Mietzinskonto Goldey 49-2068.
Hinwil: Bachmann Ernst Hochbauzeichner 80-86401. – Bezirksanwaltschaft Hinwil 80-3529.
Homhrechtikon: Heiniger AG Erwin 80-ç &ê. – Wittwer Paul Magaziner 80-84208.
Horgen: Bezirksanwaltschaft Horgen 80-6025. – Schlittler Hanspeter Schaufenster-Dekorateur 80-86394. – Wiggenhauser Othmar techn. Angestellter 80-82721.
Ilanz: FC-Senioren Ilanz und Umgebung 70-9842. – Gross- und Leihwäscherei Ilanz AG 70-9831. – Nigg Eduard 70-20760.
Interlaken: Neuhaus Karl Mission unter bibellosen Stämmen 30-31729.
Isérables: Valloton Francine Mme café restaurant Central Mayens-de-Riddes 19-9987.
Jegenstorf: Schilt Ernst 30-62606.
Kirebberg BE: Kurz Ernst jun. Mechaniker 34-7046.
Kloten: Hajnos M.N. Architekturbüro 80-69910. – Jungwacht Kloten 80-1335.
Köniz: Ehrenmitglieder u. Veteranen Schützengesellschaft Köniz 30-35327.
Kreuzlingen: Waldispühl Louise 85-10462.
Kriens: Netasec Ruth Bucher chem. Trockenreinigung 60-22332.
Küsnacht ZH: Brack J.P. Gartenbau 80-12639. – Fischer-Hungerbühler Emil 80-83962.
Küssnacht am Rigi: Meyer Marcel 60-40906.
Le Landeron: Gremaud Daniel 25-40518.
Langentbal: Grünig Ernst 49-5125. – Tanner Ernst Techniker 49-5127.
Langnau am Albis: Bögli Heidi Sekretärin 80-82665. – Ebersold Werner Dr.rer.pol. 80-8399.
Langwiesen: Bürgin Theodor 82-6450. – Marazzi-Hirt Fanny 82-7220.
Laupersdorf: Nüssbaumer Edwin 46-4084.
Lausanne: Association d'entraide en faveur de locataires nécessiteux (ACALN) 10-3905. – Association de l'orchestre des collèges 10-17003. – Association suisse des laborants section vaudoise 10-17353. – Atelier carré lithographie artistique N.-H. Rutz 10-21326. – Boscacci Tiziana 10-51800. – Boulin Robert 10-51801. – Caillet Gilbert 10-29919. – Chatelain Jean prof. 10-22094. – Chevalier-Koller Gérard architecte 10-28272. – Ciocco Georges réviseur-comptable 10-29910. – Consortium Parking CHUV (CPC) 10-4456. – Cossetto Raymond 10-29925. – Cuany R. comptabilités 10-25665. – Curling club de Lausanne 10-27487. – Dietrich René 10-29915. – Eglise en fête PODJ 10-17866. – Equcy Bernard 10-29930. – Feist Hannelore 10-51803. – Garage St-Roch André Dufey 10-11741. – Girardet Marc-André 10-51806. – Huber Jean-Jacques éditeur 10-29924. – Ifcam G. Modoux 10-18937. – Kuffer Maurice 10-29900. – Maeder Jean-François 10-29933. – Maire Claude 10-51804. – Multi-personnel-service Alfred Oberson succ. de Lausanne 10-2661. – Niklaus Jeannette 10-29931. – Nkoué Max étudiant EPFL 10-29908. – Noël René 10-29913. – Oliver Serge et Rose-Marie 10-29935. – Peytrignet Michel 10-51798. – Pierrehumbdert Marcel 10-29927. – Pilet Willy 10-42678. – Prolitho-éditeur N.-H. Rutz 10-11310. – Publicité Andrès

Charles 10-10886. – Richard Roland instituteur 10-29917. – Sanchez Endosia Mme 10-51807. – Société coopérative du théâtre municipal de Lausanne 10-132. – Wuillemin Raymond fonct. PTT 10-41345. – Yersin Danielle Mlle juriste 10-29907. – Zürcher Henriette 10-42676.
Lengnau AG: Schneider-Ninaus Eugen Baugeschäft 50-1852.
Lenzburg: Staub Robert Ing.chem. 50-22044. – Verband ostschweiz. landwirtschaftl. Genossenschaften (VOLG) Niederlassung Lenzburg 50-10159. – Wolleb Frieda Frl. Lehrerin 50-22043.
Leuzigen: Lehmann Jeanne Frau 45-10982.
Liebefeld: Hausverwaltung Bären Niederscherli Witschi & Laubscher Notare 30-35320. – Zürcher-Heubach Ernest Inspektor 30-57432.
Liestal: Pfeil-Tschudin Paul 40-65353.
Littau: Wicki Richard 60-61568.
Locarno: Tresoldi Umberto Radio-TV 65-4433.
Le Locle: Courvoisier Jacques monteur en téléphonie 20-25564.
Lonay: Gillioz Jean-François 10-51794.
Lumino: De Gottardi Giacomo 65-12519.
Lutry: Hofmann Walter ADA-E-CET-A. 10-7111.
Luzern: Dindo Leonilde Graniti Ticinesi 60-11575. – Interphone P. Vogler 60-20007. – Paritätische Berufskommission Baugewerbe Stadt 60-4168. – Pensionierte des Lehrervereins der Stadt Luzern 60-7005. – Weingartner Marta 60-40509.
Lyss: Villard Jean-Pierre Hochbauzeichner 25-30945.
Madiswil: Bracher Otto Textilreisender 49-3195. – Moser Walter 49-5126.
Malters: Egli Hans feinmech. Werkstatt 60-22721.
Marin: Hawrylko Michel 20-16673. – Holenweg Ulrich 20-16674.
Meilen: Manser-Wernhard Marcel und Nelly 87-6175.
Mels: Anrig Drogerie Lebensmittel 70-1288.
Menziken: Sager-Sturzenegger Ueli 50-22038.
Menzingen: Wismer Arthur Kaufmann 80-86402.
Mettlen: Hofer Fritz Förster 85-6034.
Minusio: Merlini Luigi & figli impresa costruzioni 65-4496. – Società bocciofila Minusio 65-7328.
Möhlin: Bertschinger Heinz Konstrukteur 40-71570.
Mollens VD: Cuvit Georgina 10-42683.
Mont-Pèlerin: Cherix Pierre-Yves 18-7395.
Mörel: Hauspflegeverein östlich Raron 19-9986.
Möriken AG: Wüst-Fehlmann Albert techn. Beamter 50-22046.
Morges: Bettens Pierre-Alain 10-51792. – Choeur mixte de Morges 10-24394. – Heierli-Portmann E. 10-29921. – Hostettler Kurt mécanicien 10-29928. – Mingard Olivier 10-51797. – Société féminine de gymnastique 10-23570.
Moudon: Goy Jean-Paul ing. ETS 10-29922.
Muhen: Matter-Bircher Werner 50-22042.
Müllheim Dorf: Sekundarschulhauseinweihung Müllheim 85-1305.
Münchenbuchsee: Wasserwerk Bärenried 30-33876.
Münchenstein: Wyss-Herlin Georges 40-65356.
Münsingen: Wildi-Neuwirth Pierre Ingenieur Civil 30-62609.
Murten: Schweizer Jungbauer Inseratenverwaltung 17-5451. – Verein für Säuglingsfürsorge u. Mütterberatung im Seebezirk 17-5572.
Mutschellen: Freisinnige Partei Region Mutschellen 50-6041.
Muttenz: Felix Hans dipl. Chemiker 40-65359. – Neuer Versand Abt B. Frau 40-35923.
Nänikon: Czeschner Manfred Chefmonteur Greifensee 80-86400.
Naters: Marty-Borter Ewald Gewerbelehrer 19-12807.
Netstal: Zweifel Heinrich 87-6170.
Neuchâtel: Frischknecht Brigitte Mlle 20-16157. – Garcia Maria del Carmen Mlle 20-16675. – Garrigues Jean-André 20-9463. – Grillon Edy 20-25559. – Gutknecht Marcel 20-25560. – Hoang Dinh Tuong 20-9468. – Jeanneret Germaine Mme 20-9470. – Manpower SA Genève bureau de Neuchâtel 20-9466. – Mentha Hervé E. 20-25562. – Sarasua Olatz Mlle 20-16158. – Serafini Joseph 20-15290. – Yondo Martin Dr 20-16156.
Neuhausen am Rheinfall: Gröbli Hans jun. 82-7209. – Hochstrasser Ursula 82-7217. – Mathys Peter 82-7203. – Stamm Hanni Kindergärtnerin 82-7218.
La Neuveville: Erismann Serge 25-17238.
Nidau: Burn Anton 25-16231. – Fischbacher Willy Top chem.Reinigung 25-1010. – Mercier-Bertschinger Klara 25-40522. – Schneider Heidi 25-17240. – Sibold Gabrielle 25-40513.
Niederhasli: Boss Alfred El.-Ing. HTL 84-30693.
Nyon: Baechler Esther Mme 12-30200. – Jeanneret Jean-François instituteur 10-29904. – Schweizer Werner et Jacqueline 10-51799. – Sections romandes 1971 Club alpin suisse La Dôle 12-7861. – Technoval SA 12-7501.
Oberdiessbach: Zimmerli Wolf Dr.med. Spezialarzt Chirurgie FMH 30-35330.
Oberengstringen: von Moos Rolf Dr. 80-69911.
Oberglatt ZH: Kunz Albert El.-Ing. HTL 80-48906.
Oberhofen AG: Oeschger Peter kaufm. Angestellter 40-52116.
Obermuhen: Gloor Martin 50-22045.
Oberurnen: Bobst Irène Frl. 87-5304.
Oberwil BL: Lerch-Imber Max 40-65366.
Oensingen: Frei.-dem. Partei Freisinnige Frauengruppe und Jungliberale Bewegung 46-5055.
Octwil am See: Lippuner Fridolin Maurer 80-86403.
Olten: Arber Beat 46-8321. – Ruesch Lily 46-10629.
Orbe: Bossel Marcel 10-29934. – Conne-Lindner Hervé M. et Mme maître secondaire 10-29896.
Orny: Gaudin Paul 10-51790.
Oron-la-Ville: Parti socialiste sectiond'Oron 10-17482.
Orpund: Kuhn Evelyne 25-17228.
Orselina: Pusch Rudolf 65-11060.
Ostermundigen: Michel Maria Frl. 30-62586. – Salzmann-Gagnebin Eduard eidg. Beamter 30-56387. – Schild Ernst 30-52872.
Palézieux-Village: Société de laiterie des Thioleyres 10-24849.
Payerne: Dubey Pierre électricité-téléphone 10-5405.
Pfäffikon SZ: Freimann Nelly Frau 87-6174.
Pfäffikon ZH: Wehrsportgruppe Pfäffikon ZH und Umgebung 80-69921.
Les Ponts-de-Martel: API agence privée d'investigations Daniel Haeberli 20-9469.
Porrentruy: Ecole cant. de Porrentruy caisse des maîtres 25-8357. – Hernikat Francis chauffage sanitaire 25-4232. – Vallat Michel 25-40521.
Port: Perrottet Walter 25-40519.
Pratteln: Jacot-Descombes R. Frau 40-65384.
Préverenges: Gysler Alex 10-51795. – Kuster Jacques 10-51796.
Prilly: Ayer Jean-Noël contremaître-électricien 10-29916. – Guillemin Michel 10-29909. – Jordan Jean-Marc secrétaire 10-29929. – de Miéville-André Gilbert 10-29932.
Rapperswil SG: Thoma Karl Reiseunternehmung 87-783.
Reinach BL: Frey Urs Programmierer 40-65358. – Wenger-Wägli Wilhelm 40-71582.
Renens VD: Ardec Jean-Claude Porchat & Gilbert Bally 10-9176. – Maillard Marinette 10-51805. – Société de gymnastique femina 10-7708. – Soom Walter chef de bureau 10-29912. – Trüb Lydia 10-29918.
Riehen: Eisenring Robert Sektionschef Suva 40-71583. – Furer-Ammann René 40-55430. – Jeannin-Lehmann André 40-55424. – Kolb-Oberli Hanspeter 40-65378. – Lang Patrick Serge Journalist 40-65376. – Mathys Ernst Dr. Chemiker 40-51628. – Schaffner-Schwab Werner 40-55415. – Thoma Hanspeter Laborant 40-65357.
Rüti ZH: Grunder Elisabeth Frau Büroangestellte 84-20677. – Senn-Egli Kurt 80-86396. – Sigrist Elisabeth Lehrerin Tann 80-12902.
St-Aubin FR: Collaud-Gerber Gilles buraliste postal 17-20409.
St-Germann: Musikgesellschaft Echo 19-9990. – Volken August Programmierer 19-12808.
St-Imier: Club de courses l'Anémone 23-6016. – Maeder Francis 23-8316.
St-Léonard: Classe 1944 19-9991.
St-Livres: Finnaz Claudine 10-42681.
St. Moritz: Parolini Emilio Fernmeldespezialist 70-20761.
St-Prex: Ferraro Pio 10-51793.
St-Ursanne: Société de secours-mutuel 25-957.
Saebseln: Rohrer Aerni 60-61950.
Safnern: Bratschi Anne-Marie 25-40520.
Samedan: Suschletta Heinrich Konditor 70-9834.
Sargans: Bezirksschützen-Verein 70-9830.
Sarnen: Zumstein Urs Schulvorsteher 60-40909.
La Sarraz: Champendal Jacqueline 10-51791.
Schaffhausen: Baumer Jakob 82-7211. – Berner Allgemeine Generalagentur Schaffhausen 82-3255. – Böhringer Peter Büromaschinen 82-7205. – Café Lüthi 82-6194. – Früh Ruth 82-7212. – Furrer-Weibel Kurt 82-7210. – Grundstücks AG 82-5462. – Haas-Schwarzenbach Carlo 82-7214. – Hanselmann Edith 82-7202. – Karate-Club Schaffhausen 82-4621. – Kegelklub Nagel 82-2965. – Kull Regula 82-7215. – Kunz Roland 82-7207. – Lienhard Denise 82-7206. – Mäder August 82-7204. – Merz Franz 82-2610. – Mission in Italien A. Kägi 82-4502. – Perrot-Bremse Schweiz AG 82-943. – Steffen Paul 82-4437. – Wernli Hansueli 82-7216. – Wiesnekker Joop 82-7213.
Schlieren: Meyerhans Alex dipl.Ing. ETH lic.oec.publ. 80-69920.
Schöftland: Ernst Max Lehrer 50-22039.
Schönbühl-Urtenen: Michel Albert 30-52098.
Schwanden GL: Abplanalp Willy 87-6176. – Staub Martin Lehrer 87-6177.
Sedrun: Caderas & Monn Bauunternehmung 70-9828.
Seftigen: Sieber Willy Elektro- u. Telephonanlagen 30-35285.
Sierre: Robyr Richard orchestre Try Corin 19-9989.
Sion: Moulin Jean-François paysagiste 19-9984.
Sissach: Eberle Josef Hilfsarbeiter 40-71569. – Wüthrich Hans Maschinenzeichne 40-71571.
Solothurn: Hudibras-Presse Peller Hugo 45-492. – Musikalische Früherziehung 45-4039.
Sonvilier: Steiner Gilbert horloger 23-6017.
Sottens: Thalmann Werner fonct. PTT 10-42679.
Spiez: Lieglein-Schweizer Andreas u. Elsbeth 30-62615. – Weibel Hans Privatgarantie-Fonds 30-35328.
Stans: Imboden Ernst 60-61713.
Starrkirch: Aust Charlotte 46-10627.
Steffisburg Dorf: Notz Armin Ing.Tech. HTL 30-62617.
Stettlen: Coop-Frauenbund Sektion Stettlen 30-32752.
Studen b. Brügg: Wenger Georges 25-16731.
Sufers: Dettli Julius Landwirt 70-20759. – Sennereigenossenschaft 70-9833.
Sumiswald: Vereinigte Schiessvereine 34-827.
Susten: Locher Alois Vertreter WKB 19-3238.
Sutz: Herzog René 25-17230.
Tägerwilen: Fussballclub 85-5594.
Thalwil: Götte-Müller Werner 80-86395. – Sandor C.L. Lektor 80-49957.
Thayngen: Lüthy Franz 82-7201.
Therwil: Dannacher-Kempf H. und J. Galerie Ebnet 40-35927. – Interessengemeinschaft In der Au 40-35936.
Thörishaus: Meyer Sylvia Frl. 30-62585.
Thun: Eichelsberger Hubert Konstrukteur Dürrenast 30-60645. – Fischer Charlotte Frau Operatrice 30-60709. – Lengacher Bernhard Dürrenast 30-53842. – Strasser Heinrich Schreinerei Innenausbau 30-34758.
La Tour-de-Peilz: Graf Ernst mécanicien chauffeur 18-5691. – Müller Käthy Mlle 18-7067.
Trimbach: Pro Veritate 46-4530.
Troinex: Association pour la sauvegarde du village de Troinex 12-8158.
Trub: Pistolenschützen 30-35329.
Udligenswil: Schwab Ernst Zyl.Schleifwerk u. Motorenrevisionen 60-2459.
Ueberstorf: Riedo Klara Frl. 30-62588.
Uitikon Waldegg: Hoenig Rudolf C. Werbung 80-7503.
Untervaz: Wolf Alfons Bahnbeamter 70-20768.
Urdorf: Häusermann Walter Traxbetrieb 80-53398. – Indermaur Jakob 84-30155. – Widmer-Schütze Josef 80-69919.
Ursenbach: Leuenberger Walter kaufm. Angestellter 49-5128.
Uster: Sonderegger Karl 84-7734.
Vernier: Gasser Erwin H. technicien 12-19892.
Veyrier: Dugena SA 25-3341. – Egibo frites écuyer Gillabert & Bolay 12-8235.
Vitznau: Baumgartner Walter Lüftungsanlagen 60-11968. – Brunner Hans Heinrich Dr. 60-18386.
Vuissens: Caisse paroissiale 17-8890.
Wabern: Hausverwaltung Sonneggstr. 34 Belp W. Kleiner 30-35331.
Walenstadt: Schneider P.A. Dr.med. 70-9837.
Weggis: Greter Paul Baumwärter 60-23514. – Tambourenverein 60-14393.
Weinfelden: Walter Hans Herrensalon 85-6374.
Wettingen: Bechtle Walter Montageunternehmen 50-12667.
Wetzikon: Aellig Margrit Lehrerin 80-86399. – Hellbach Hugo 84-8811.
Wichtrach: Sozialdem. Partei Sektion Oberwichtrach 30-34873.
Winterthur: Abstinenz-Verein Sobrietas Sektion Winterthur 84-6689. – Bezirksanwaltschaft 84-1018. – Budic Dragutin 84-20678. – Ehrhorn Christel 84-25413. – Giger Verena 84-25250. – Grah-Rüttimann Elsa 84-20319. – Hagenbucher Ruth 84-20680. – Heppler Erich PTT-Angestellter 84-25322. – 100 Jahre Unteroffiziersverein (UOV) 84-7751. – Kämpfer Arnold Isolierungen 84-2665. – Lemberger U. und A. Drs med. 84-9242. – Meienberg Anton 84-24009. – Morf-Stucki Ed. 84-8326. – Schneider-Huber A. 84-25305. – Verba electronics Walti H.R. 84-1934.
Wolfgang: Deutsche Heilstätte Davos und Agra Direktion 70-9840.
Wolfhausen: Thüler Emilie Frau 80-82731.
Wollerau: Beutcher Albert Rentner 80-83482. – Kammer Ida retraitée TT 84-30806. – Marti Rudolf Möbelschreiner 80-51461.
Worb: Ramseier Marie Frl. Buchhalterin 30-35326.
Worben: Sektionschef 25-6998.
Yverdon: Brun-Baud Rodolphe et Germaine 10-29902.
Zermatt: Schweiz. Grütli-Krankenversicherung Agentur 280 Zermatt 19-2065.
Zimmerwald: Streit Karl jun. Mähdrescherei 30-33259.
Zuchwil: Pfadfinderinnenabteilung 45-5936. – Sieber Marlene 45-10980.
Zug: Meienberg Paul 60-40904. – Schmid-Barmettler Franzpeter dipl. Betriebsing. ETH 60-40907. – Trim Trade AG 60-11942. – Zahner Arturo 60-40900.
Zumikon: Drexler-Gamper Oskar 80-83809.
Zürleb: Attenhofer Ski AG 80-3995. – Blackburn Percy A. Uebersetzungsdienst 80-53152. – Boller Albert Garage 80-53151. – Bro Records I. Schlote 80-49523. – Coiffeur-Leasing AG 80-15562. – Frey-Sutter Kurt Anlageberatungen Buchführungen Inkassi 80-69922. – Gewerkschaft Erziehung und Wissenschaft 80-1445. – Gut Walter Bauing. HTL 84-25086. – Gyger Fritz Konstruktionsschlosser 80-86398. – Haas Alois Prof. Dr. 80-3187. – Helvetica Odontologica Acta-Fonds der SSO 80-39407. – Herrmann André Stahlbauschlosser 80-82155. – Hosch Eduard 80-50836. – Interessengesellschaft für Bezug von Kraftstoff 80-1378. – Jezler Christoph Dr.iur. Rechtsanwalt 80-39009. – Knöpfel Willi Heizungs-Techniker 80-69918. – Kohler Bruno Kurt Student 80-69917. – Lang Herbert lic. iur. 80-2889. – Mauro Danilo Taxichauffeur 80-6259. – Mebo Ltd 80-7292. – Mito AG Zug Zweigbetrieb Zürich 80-930. – Müller Alfred Medra-Produkte 80-13224. – Müller-Bieling Karl 80-82591. – Operation Mobilisation Heinz Strupler 80-50809. – Pabst Erna Frau 80-83855. – Padleschat Herbert 80-69916. – Pfister Erich Glas- und Gebäude-Reinigungen 80-69909. – Schreier-Salathé Pierre Disponent 80-49292. – Schuler Peter stud.agr. 80-52661. – Stalder Ferd. Inh. Chr. Dudli elektr. Anlagen 80-3871. – Studach-Habegger Sybille 80-52540. – Sutter-Bucheli Alfons 80-86393. – Weston Compagnie de Finance et d'Investissement SA 80-10756. – Wetli Agnes Frau 80-82123. – Wettstein Verena Direktionssekretärin 80-86390. – Wittwer-Zulauf Herbert 80-39451. – Zollinger-Exner Karl u. Maria 80-57735.

Säckingen (Deutschland): Dilgen Paul Versand von Neuheiten 50-15353.
Villeurbanne (Rhône, France): Ernst Marc rédacteur de Servir en l'Attendant 10-21069.

Aussenwirtschaftskommission des Nationalrates

Die Aussenwirtschaftskommission des Nationalrates tagte am 18. Mai 1971 in Bern unter dem Vorsitz ihres Präsidenten O. Stich und in Anwesenheit von Bundesrat Brugger, Vorsteher des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes sowie von Botschafter P. Jolles, Direktor der Handelsabteilung.

Die Kommission hat sich mit der Botschaft des Bundesrates über die Gewährung von Zollpräferenzen zugunsten der Entwicklungsländer befasst. Die in dieser Botschaft vorgesehenen Massnahmen gehören zum allgemeinen Präferenzsystem, das die Industriestaaten zugunsten der Entwicklungsländer einführen werden. Sie sollen die in den letzten Jahren von der Schweiz in Kraft gesetzten handelspolitischen Massnahmen ergänzen und verstärken sowie dazu beitragen, den Entwicklungsländern die Beteiligung am internationalen Handel zu erleichtern.

Nach eingehender Beratung hat die Kommission einstimmig beschlossen, dem Nationalrat zu beantragen, dem Bundesbeschluss über die Gewährung von Zollpräferenzen im Rahmen des allgemeinen Präferenzsensystems zugunsten der Entwicklungsländer zuzustimmen.

Commission du commerce extérieur du Conseil national

La Commission du commerce extérieur du Conseil national s'est réunie à Berne le 18 mai 1971 sous la présidence du Conseiller national O. Stich et en présence du Conseiller fédéral E. Brugger, chef du Département fédéral de l'économie publique et de l'Ambassadeur P. Jolles, Directeur de la Division du commerce.

La Commission du commerce extérieur a examiné le message du Conseil fédéral concernant l'octroi de préférences tarifaires en faveur des pays en développement. Les mesures envisagées dans ce message s'inscrivent dans le cadre du système généralisé de préférences que les pays industrialisés ont convenu d'instituer en faveur des pays en développement. Elles sont destinées à compléter et à renforcer les mesures de politique commerciale que la Suisse a mises en oeuvre au cours des dernières années et doivent contribuer à favoriser une participation accrue des pays en développement aux échanges internationaux.

A l'issue des délibérations, la Commission a décidé à l'unanimité de proposer au Conseil national d'approuver l'arrêté fédéral concernant l'octroi de préférences tarifaires dans le cadre du système généralisé de préférences en faveur des pays en développement.

115. 19. 5. 71

Verzeichnis der Sonderhefte zur «Volkswirtschaft»

Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern

Versand einzelner Hefte gegen vorherige Einzahlung des Betrages auf unsere Postcheckrechnung 30-520 oder gegen Nachnahme

Veröffentlichungen des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes

Nrn.		Fr.
5	Die Grundlagen der periodischen statistischen Erhebungen des Eidgenössischen Arbeitsamtes (1929)	1.80
9	Das Wirtschaftsjahr 1929 (1930)	2.35
34	Gutachten über die Auswirkungen der EPA-Einheitspreis AG. in Vevey auf den übrigen Detailhandel (1938)	2.35
44	Beitrag zur Frage des existenzminimalen Bedarfs, 47 S. (1943)	2.85
51	Industrielle Arbeit bei grosser Hitze, 80 S. mit 4 Beilagen (1947)	5.75
58	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949-1952 (1953)	9.70
59	Die wirtschaftliche Seite des Zugabewesens, 42 S. (1955), 2. Auflage	4.75
61	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1952-1955 (1956)	9.70
62	Massnahmen des Bundes zugunsten der Bergbevölkerung, 60 S. (1956)	6.30
63	Die Förderung des sozialen Wohnungsbaues, 40 S. (1956)	5.—
64	Die Beziehungen zwischen Bund und Wirtschaftsverbänden, 40 S. (1957)	4.75
65	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1949, 1955–1957 (1958)	9.70
66	Die wirtschaftliche und soziale Lage der schweizerischen Bergbevölkerung (1959)	10.85
67	Die Mietpreiskontrolle und ihr künftiger Abbau, 30 S. (1959)	3.85
68	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949, 1957–1959 (1960)	11.35
70	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1959–1961 (1962)	12.35
72	Wohnungsmarkt und Wohnungsmarktpolitik (1963)	6.—
73	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1961–1963 (1964)	13.—
75	Der schweiz. Index der industriellen Produktion (1965)	3.50
79	Der Landesindex der Konsumentenpreise auf der Basis 1966	5.—
80	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1967–1969 (1970)	23.50
—	Verzeichnis schweiz. Berufs- u. Wirtschaftsverbände (12. Ausg.)	7.—
81	Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten (1971)	6.50
82	Ferien und Feiertage in Gesamtarbeitsverträgen (1971)	6.—

Veröffentlichungen der eidg. Preisbildungskommission

7	Die Kleinhandelsspanne im schweizerischen Kohlenhandel (1930)	3.35
10	Ueber die Preisbildung des Kaffees in der Schweiz (1931)	3.35
11	Produktionskosten und Preisbildung des Weins in der Schweiz (1931)	3.35
13	Die schweizerische Zuckerwirtschaft (1932)	3.35
15	Der schweizerische Tapetenhandel (1933)	1.80
	20–22 und 28. **Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelhandel:**	
20	**Heft I:** Ueberblick über Entwicklung und Stand des Lebensmittelkleinhandels in der Schweiz	vergriffen
21	**Heft II:** Die landwirtschaftlichen Konsumgenossenschaften und der Verband ostschweizerischer landwirtschaftlicher Genossenschaften VOLG, 48 S. (1935)	1.80
22	**Heft III:** Konsumgenossenschaftlicher Lebensmittelhandel, 120 S. (1935)	3.35
28	**Heft IV:** Verband schweizerischer Konsumvereine. Als Schluss: Rückblick, Vergleiche und allgemeine Betrachtungen (1937)	3.35
24	Beitrag zur Inseratentariffrage (1936)	1.80
25	Ueber die Verhältnisse in der schweizerischen Teigwarenindustrie (1937)	2.35
	27, 31, 35, 36 und 53. **Kartelle und kartellartige Abmachungen** in der schweiz. Wirtschaft:	
27	**Heft I:** Steine, Erden, Holz, Glas, Papier, Pappe	vergriffen
31	**Heft II:** Herstellung von Lebens- und Genussmitteln ohne Urproduktion, Bekleidungsgewerbe und Konfektion (einschliesslich Handel); Leder, Kautschuk, Bodenbeläge, 72 S. (1938)	2.85
35	**Heft III:** Eisen- und übrige Nichtedelmetallbranchen, 50 S. (1939)	2.85
36	**Heft IV:** Die Organisationen der schweiz. Milchwirtsch.	vergriffen
53	**Heft V:** Die Textilbranchen (Handel und Industrie), 66 S. (1949)	5.25
30	Materialiensammlung zur Bau- und Wohnungskostenfrage in der Schweiz (1938)	3.90
32	Ueber die Lage des schweizerischen Coiffeurgewerbes, 84 S. (1938), mit Ergänzung	5.—
38	Ueber die Lage in der schweizerischen Herrenschneiderei (Massschneiderei und Konfektion), 97 S. (1940)	4.40
41	Die schweizerische Nahrungsfettwirtschaft, 185 S. (1941)	6.60
46	Ueber die wirtschaftliche Lage der chemischen Kleiderreinigungsanstalten und Färbereien, 66 S. (1944)	2.85
48	Der Schuhhandel in der Schweiz, 204 S. (1946)	10.20
52	Ueber die Preisbildung im schweizerischen Naturbausteingewerbe, 83 S. (1947)	6.—
57	Die Konkurrenzverhältnisse im Baugewerbe, 72 S. (1953)	6.80
—	Kartell und Wettbewerb in der Schweiz, 252 S. (1957)	20.—
—	Darstellung und Würdigung der privat- und öffentlichrechtlichen Konkurrenzregelung in der schweizerischen Uhrenindustrie, 112 S. (1959)	11.35

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

AG Hotel Schweizerhof Bern

58. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 7. Juni 1971, vormittags 11.30 Uhr, im Hotel Schweizerhof, Bern.

Tagesordnung:

1. Geschäftsbericht 1970, Bericht der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Statutarische Wahlen.

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung liegen mit dem Bericht der Kontrollstelle und dem Geschäftsbericht des Verwaltungsrates vom 26. Mai 1971 hinweg bei der Geschäftsstelle zur Einsicht der Aktionäre auf.

Stimmkarten werden gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis 4. Juni 1971 durch die Geschäftsstelle, Hans Lüdy, Fürsprecher und Notar, Schanzenstrasse 1, Bern, verabfolgt.

Der Verwaltungsrat

Schweizerische Sodafabrik, Zurzach

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 2. Juni 1971, 11 Uhr, im Geschäftslokal der Gesellschaft, Bärengasse 29, Zürich.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes.
2. Abnahme, beziehungsweise Genehmigung der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des auf Gewinn- und Verlustkonto verfügbaren Betrages.
4. Festsetzung der Entschädigung an die Mitglieder des Verwaltungsrates (Art. 28 der Statuten).
5. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 19. Mai 1971 an im Bureau der Gesellschaft in Zürich zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien bei der Geschäftsleitung in Zürich bis zum 1. Juni 1971, mittags 12 Uhr, bezogen werden.

Zürich, den 19. Mai 1971 **Der Verwaltungsrat**

Rotary Motor Company SA, Genève

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

à Genève, chez Me Baumgartner, notaire, 15, quai de l'Ile, samedi 29 mai 1971, à 11 h.

Ordre du jour:

Modification de la raison sociale.
Nomination d'administrateurs.

Somervac SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

de la société qui aura lieu le **samedi 29 mai 1971, à 10 h., au bureau fiduciaire J. Locatelli & C. Fritsch, 20, rue de la Gare, Nyon,** où les comptes et le rapport des contrôleurs aux comptes sont déposés.

Ordre du jour: Opérations statutaires

Le conseil d'administration

Côte d'Azur

Nous avons toujours à vous offrir un choix unique et sélectionné de splendides

propriétés résidentielles

à Cap Ferrat, Saint-Tropez, Antibes, Sanary, Grasse, Mougins, Saint-Paul-de-Vence, etc. Les prix ont baissé, grâce à la

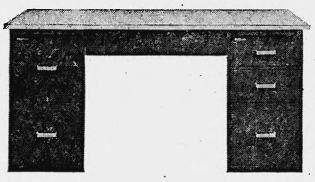
réévaluation

Sans engagement pour vous, demandez les notices descriptives à la Gérance **Jean-Pierre Cuendet, 1162 Saint-Prex**

NOVA

BÜROMÖBEL seit Jahren eine bewährte Stahlkonstruktion

unzählige Kombinationsmöglichkeiten



NOVEX AG Torgasse 2, 8024 Zürich
Telephon (051) 34 77 18

Vertretungen in Basel, Bern, Genf, Hauterive NE, Lausanne, Luzern, Martigny, Winterthur, Zürich

La publicité sous forme de cadeaux-réclame aux consommateurs

Supplément Nº 81

Le rapport concernant «la publicité sous forme de cadeaux-réclame aux consommateurs», que la commission fédérale de la consommation a adressé au Département fédéral de l'économie publique, a été publié séparément comme supplément Nº 81 de «La Vie économique».
Le rapport peut être obtenu contre versement préalable de **Fr. 6.50** au **compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce à Berne.**

Zu unserem Bedauern muss unser verdienter Verwalter aus gesundheitlichen Gründen vorzeitig zurücktreten. Wir suchen als Nachfolger einen

Bankverwalter

Diese interessante Aufgabe erfordert:

- Initiative, Organisationstalent, Verhandlungsgeschick und Kontaktfreudigkeit
- Erfahrung im Bankwesen, insbesondere Vertrautheit mit dem Lokalbankengeschäft
- Freude an der Personalführung

Wir bieten Ihnen:

- eine abwechslungsreiche und entwicklungsfähige Position in einer gut fundierten, neuzeitlich eingerichteten Lokalbank
- gutes Salär und Sozialleistungen

Bewerbungen, mit allen üblichen Unterlagen versehen, sind zu richten an den **Präsidenten des Verwaltungsrates der Gewerbebank Männedorf,** G. Lehner-Suter, Bergstrasse 108, **8708 Männedorf.** – Diskretion ist selbstverständlich.

Gewerbebank Männedorf

Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

(Art. 580 ff. ZGB)

II. Publikation

Erblasser:

Kölliker-Zäch Otto

1903, des Otto sel., gewesener Malermeister, von Hochwald, in **Dornach,** Bruggweg 62.

Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner (inkl. Bürgschaftsgläubiger) bis und mit **31. Mai 1971,** bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Die Eingaben sind **Wert 28. Februar 1971** zu berechnen und an die Amtschreiberei Dorneck in 4143 Dornach zu richten.

Dornach, den 22. April 1971 **Der Amtschreiber von Dorneck**
E. Studer, Notar

Zu kaufen gesucht:

Occasion Ruf-Intracont Buchungsautomat

Angaben erbeten an:

Firma Alfred Lenz AG
4000 Basel 12

INKASSO

In der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

Kreditschutz-Verband Burgdorf

Inkassi + Informationen
im In- und Ausland
periodische Auskunftslisten
3400 Burgdorf, Grünaustrasse 21
Telefon 034/2 21 80

Das **Sparheft Nr. 1273-40849-1** ausgestellt von der Bank Leu AG, Filiale Stäfa, mit einem Guthabensaldo von Fr. 9681.45, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG

Occasions-

Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Standard	Fr. 90.–
Gestetner, Modell 3	Fr. 50.–

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix, Junior	Fr. 125.–
Print-Fix, Express	Fr. 200.–
Geha-Automat 300 DA, elektrisch	Fr. 500.–
Geha-Automat 250	Fr. 450.–
Geha-Automat 250, Hand	Fr. 400.–
Ellams, elektrisch	Fr. 350.–
Ellams, Speedrite, elektrisch	Fr. 500.–
Roto 421, Hand	Fr. 250.–
Roto 51, elektrisch	Fr. 500.–
Edison, Dick, elektrisch	Fr. 450.–
Roneo 150 und 250	Fr. 150.–
Roneo 500, Hand	Fr. 250.–
Roneo 500, elektrisch	Fr. 300.–
Gestetner, Modell 6	Fr. 75.–
Gestetner, Modell 66	Fr. 250.–
Gestetner, Modell 160, elektrisch	Fr. 400.–
Gestetner, Modell 260, elektrisch	Fr. 800.–
Gestetner, Modell 230, Hand	Fr. 400.–
Rex M 2	Fr. 100.–
Rex D 25, elektrisch	Fr. 350.–
Rex M 4, elektrisch	Fr. 650.–
Rex D 280, elektrisch	Fr. 700.–
Rex D 490	Fr. 950.–
Kega, Eintrommel	Fr. 50.–
Kega, Zweitrommel	Fr. 90.–

Umdrucker:

Kega, mit Papierzuführung	Fr. 250.–
Ormig	Fr. 200.–
Trommler, ohne Papierzuführung	Fr. 300.–
Trommler, mit Papierzuführung	Fr. 450.–

Elektronische Matrizen-Brennmaschine

Stenafax (Neuwert Fr. 7000.–)	Fr. 1900.–

Print-Fix

ab Fr. 3000.– der leistungsfähige Vervielfältiger mit

- Drucklufteinfärbung
- Präzisions-Papierzuführung
- 150 Abzüge pro Minute
- Mehrfarbendruck
- leise laufend
- Druckluft für Papierreinigung Puderbestäubung Matrizenreinigung
- Lochkartendruck

Print-Fix Edgar Rutishauser AG
Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen
Zürich, Tödistr. 1, Tel. (051) 25 73 31

Parkplatz im Hof

FISCHER & CO.
5734 REINACH

Zu verkaufen

30 000 m² Industrieland

mit Geleiseanschlussmöglichkeit an zentraler Lage im Kanton Aargau, Nähe Autobahnanschluss N 1. Ebenes Land mit gutem Baugrund. Wünsche für Erschliessung und Strassenführung können noch berücksichtigt werden.

Offerten sind zu richten unter Chiffre 136169 an Publicitas AG, 5001 Aarau

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Simplicity-
Vielzwecktraktor

Durch seine vielen technischen Neuheiten, wie z. B. hydrostatisches Getriebe, auch in der Schweiz ein Erfolg.

- Rasenmähen und -saugen in einem Arbeitsgang
- Platzreinigung
- Bodenbearbeitung und im Winter auch bei der Schneeräumung Ihr treuer Helfer

BON 29

Ich wünsche Gratis-prospekte Simpl.Traktor

Name
Str.
PLZ/Ort

Solo AG, 8413 Neftenbach ZH
Tel. 052/31 12 21

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition d'avril 1970

Brochure de 40 pages, **prix: fr. 2.20** (frais compris). Versement préalable à notre **compte de chèques postaux 30-520,** Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne.

Inserate erschliessen den Markt

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt

Haben Sie **Probleme** mit der

EDV Ablage

dann wenden Sie sich an
Auto-Doppik Buchhaltung AG
2501 Biel, Bahnhofstrasse 6
Telefon (032) 2 40 29/38

8030 Zürich, Apollostrasse 5
Telefon (051) 34 50 32/33

Stahlrohr AG Rothrist, Rothrist

Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

der Stahlrohr AG Rothrist, Rothrist, **Freitag, 4. Juni 1971, um 11.30 Uhr, im Bahnhofbuffet 1. Kl. (1. Stock) in Olten.**

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1970.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Abnahme der Jahresrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1970.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Décharge-Erteilung.
7. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat für den Rest der Amtsdauer.
8. Wahl der Kontrollstelle.
9. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung 1970 liegen am Sitze der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf. Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, sind gebeten, ihre Eintrittskarte bis spätestens 2. Juni 1971 bei der Stahlrohr AG Rothrist, Rothrist, zu verlangen, gegen Einreichung eines Nummernverzeichnisses der zu vertretenden Aktien. An der Generalversammlung selbst werden keine Eintrittskarten verabfolgt.

Rothrist, den 15. Mai 1971 **Der Verwaltungsrat**

Elektra Baselland, Liestal

Einladung zur ordentlichen Delegiertenversammlung

Samstag, den 5. Juni 1971, 14.15 Uhr, im Konzertsaal des Hotels Engel (Eingang Burgstrasse) in Liestal.

Traktanden:

1. Protokoll der Delegiertenversammlung vom 30. Mai 1970.
2. Statutarische Wahlen:
   a) Verwaltungsrat;
   b) Kontrollstelle.
3. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1970.
   Entgegennahme der Anträge des Verwaltungsrats sowie des Berichts der Kontrollstelle.
   Entlastung des Verwaltungsrats und der Geschäftsleitung.
4. Orientierung über die projektierte 50-kv-Leitung, Teilstück von Tenniken nach Sissach.
5. Diverses.

Der Geschäftsbericht mit der Jahresrechnung 1970 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitz unserer Genossenschaft in Liestal zur Einsicht auf und können daselbst von den Mitgliedern unserer Unternehmung unentgeltlich bezogen werden.

Für den Verwaltungsrat
Der Präsident: **E. Schumacher**

Kriensereggbahn AG, Kriens

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, 2. Juni 1971, 17 Uhr, Hotel Pilatus, Kriens.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1970.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung nebst Vorschlag der Verwaltung zur Verwendung des Reingewinnes sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 21. Mai 1971 an auf dem Büro der Talstation der Kriensereggbahn in Kriens sowie bei der Zentralverwaltung, Grendelstrasse 2, Luzern, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf. Daselbst können bis 1. Juni 1971 gegen Aktienausweis die Eintrittskarten bezogen werden. Am Tag der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten mehr ausgegeben.

6010 Kriens, den 16. April 1971 **Der Verwaltungsrat**

Adca Anlage-Gesellschaft, Zürich

Dividende 1970

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 18. Mai 1971 wird die Dividende pro **Vorzugsaktie** mit

Fr. 35.—	abzüglich
Fr. 10.50	30% eidgenössische Verrechnungssteuer
Fr. 24.50	netto

gegen Einreichung von Coupon Nr. 20 und die Dividende pro **Stammaktie** mit

Fr. 17.50	abzüglich
Fr. 5.25	30% eidgenössische Verrechnungssteuer
Fr. 12.25	netto

gegen Titelvorlage und Abstempelung ab 19. Mai 1971 spesenfrei bei folgenden Banken eingelöst:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
und sämtlichen Niederlassungen in der Schweiz
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
und sämtlichen Niederlassungen in der Schweiz

sowie am Sitze der Gesellschaft: Bleicherweg 30, Zürich.

Société foncière de Bon-Port, Montreux

Le dividende pour l'exercice 1970, décidé par l'assemblée générale des actionnaires du 13 mai 1971, est payable contre remise du coupon Nº 29 auprès de la Banque Cantonale Vaudoise, Montreux, par Fr. 10.—
./. impôt anticipé 30% Fr. 3.—
Fr. 7.—

Le conseil d'administration

Banque de Crédit International, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués

I. en assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 4 juin 1971, à 10 h. 30, au siège social de la banque, 9, rue du Conseil-Général, à Genève.

Ordre du jour:

1º Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1970.
2º Rapport de l'organe de contrôle.
3º Délibération et votation sur les conclusions de ces rapports.
4º Affectation du bénéfice net.
5º Décharge au conseil d'administration.
6º Election d'administrateurs.
7º Election de l'organe de contrôle.
8º Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, le rapport de l'organe de contrôle et les propositions du conseil concernant l'utilisation du bénéfice net sont à la disposition des actionnaires dès le 21 mai 1971 au siège de la banque.

II. en assemblée générale extraordinaire

qui se tiendra immédiatement à l'issue de l'assemblée générale ordinaire.

Ordre du jour:

1º Augmentation du capital social par l'émission de 5000 actions A de Fr. 250.— et 10 000 actions B de Fr. 1000.—.
2º Emission de 8400 bons de participation de Fr. 1000.—.
3º Modification des statuts (articles 5, 6, 8, 37 et 39).

Le texte des modifications des statuts est à la disposition des actionnaires dès le 21 mai 1971 au siège de la banque.
Les actionnaires titulaires d'actions B (au porteur) qui désirent prendre part auxdites assemblées générales (ou s'y faire représenter par un autre actionnaire) sont invités à déposer leurs actions au plus tard le 28 mai 1971 au siège social de la banque, rue du Conseil Général 9, à Genève, contre remise d'un récépissé et de la carte d'admission. Les actions déposées ne pourront être retirées qu'après les assemblées générales.

Le conseil d'administration

Société Coopérative de la Piscine et Patinoire Artificielle d'Aigle

Convocation en assemblée générale ordinaire

Les conseils d'administration et de direction de la Société dont le siège est à Aigle, convoquent par la présente, et, conformément à ses statuts, tous les membres à son

assemblée générale annuelle

pour le samedi 5 juin 1971, à 10 h. 00, au Restaurant de la Piscine d'Aigle.

Ordre du jour: statutaire.

Pompes funèbres Générales SA, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 4 juin 1971, à 17 h. 30, au siège social, Maupas 6, à Lausanne.

Ordre du jour:

1º Rapport de gestion du conseil d'administration.
2º Rapport de l'organe de contrôle.
3º Discussion, puis votation sur les conclusions du rapport du conseil d'administration.
4º Désignation de l'organe de contrôle pour 1971.
5º Investissements dans la compétence de l'assemblée générale, art. 15 des statuts.
6º Divers.

Messieurs les actionnaires qui justifieront de leur qualité pourront prendre connaissance, au siège de la société, du rapport de gestion du conseil d'administration, suivi des propositions relatives à l'emploi du bénéfice net, de celui de l'organe de contrôle, du bilan et du compte de pertes et profits de l'exercice 1970. Ces documents sont à leur disposition dès le 21 mai 1971.

Lausanne, le 12 mai 1971 **Le conseil d'administration**

Campari SA in Viganello-Lugano

Avviso di convocazione

Gli azionisti sono convocati in

assemblea ordinaria

alla sede sociale per il giorno 3 giugno 1971, alle ore 11.30, per decidere sul seguente ordine del giorno:

1º Lettura ed approvazione verbale ultima assemblea.
2º Presentazione del bilancio e del conto perdite e profitti, chiusi al 31 dicembre 1970.
   Relazione del consiglio di amministrazione.
   Rapporto dei revisori.
   Approvazione di detti rendiconti, con scarico agli organi sociali.
3º Nomine statutarie.
4º Eventuali.

Il bilancio ed il conto perdite e profitti al 31 dicembre 1970, nonchè la relazione del consiglio ed il rapporto dei revisori, sono a disposizione degli azionisti presso la sede sociale a partire da lunedì 24 maggio.
Per partecipare all'assemblea necessita produrre le azioni alla cassa sociale.

Campari SA, Lugano
Il consiglio di amministrazione

Logos SA, Lugano

Convocazione azionisti

Gli azionisti della Logos SA, Lugano, sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per martedì 1º giugno 1971, alle ore 9.00, presso la sede sociale, Piazza Dante 8, Lugano, con il seguente

Ordine del giorno:

1º Relazioni del consiglio di amministrazione e dell'ufficio di revisione.
2º Approvazione del bilancio e del conto perdite e profitti chiusi al 31 dicembre 1970.
3º Scarico al consiglio di amministrazione e all'ufficio di revisione.
4º Nomina del consiglio di amministrazione e all'ufficio di revisione.
5º Eventuali.

Per il consiglio di amministrazione:
avv. dott. Renzo Rezzonico